



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

REVISIÓN DE L'ASIGNATURA DE LLINGUA ASTURIANA Y  
LLITERATURA NA EDUCACIÓN PRIMARIA. REALIDÁ NES  
AULES DENDE'L PUNTU DE VISTA DOCENTE.

---

REVIEW OF THE SUBJECT OF ASTURIAN LANGUAGE AND  
LITERATURE IN PRIMARY EDUCATION. REALITY IN THE  
CLASSROOMS FROM THE TEACHING POINT OF VIEW.

XUNU 2020

MÁSTER N'INTERVENCIÓN YA INVESTIGACIÓN SOCIOEDUCATIVA  
FACULTÁ DE FORMACIÓN DEL PROFESORÁU Y EDUCACIÓN  
CURSU 2019-2020

Autora: Cristina Fernández Soto  
Tutor: Santiago Fano Mendez

# ÍNDIZ

1.	Resume y pallabres clave .....	3
2.	Entamu .....	5
3.	Contestu d'estudiu: Marcu Llexislativu y Academia de la Llingua Asturiana .....	7
3.1	Reseña xeneral sobro la Llingua Asturiana .....	7
3.2	Estatutu d'Autonomía de 1981 .....	8
3.3	Datos históricos de l'ALLA.....	9
3.4	Llabor de l'ALLA .....	11
3.4.1	Día de les Lletres Asturianas .....	12
3.5	Testos normativos .....	13
3.5.1	Normes ortográfiques .....	13
3.5.2	Gramática de la Llingua Asturiana.....	13
3.5.3	Diccionariu de la Llingua Asturiana (DALLA) .....	14
3.6	Estatutos de l'ALLA .....	14
3.7	Organización de l'ALLA .....	15
3.7.1	Académicos de Númberu.....	15
3.7.2	Académicos correspondientes .....	16
3.7.3	Académicos d'honor.....	17
3.8.	Aiciones de l'ALLA pa favorecer la formación del profesoráu en Llingua Asturiana.....	17
4.	Oxetivos del TFM .....	18
4.1.	Oxetivos xenerales y específicos .....	18
5.	Marcu teóricu: Llingua Asturiana na Educación Primaria.....	19
5.1.	Perspeutiva curricular .....	19
5.1.1	Oxetivos .....	21
5.1.2	Conteníos.....	23
5.1.3	Evaluación.....	25
5.1.4	Competencies Clave.....	26
5.1.5	Metodoloxía .....	27
5.2.	Enfoque comunicativu y perspeutiva aicional .....	30
5.2.1	L'enfoque comunicativu na enseñanza de les llingües .....	31
5.3.	Llingua Asturiana : tradición y anovación.....	34
5.4.	Recursos educativos na enseñanza de la Llingua Asturiana. TICS. ....	37
5.4.1	Teunoloxíes de la Información y la Comunicación .....	37

5.5.	Profesoráu de Llingua Asturiana y Lliteratura: formación y situación actual .	39
5.5.1	Formación del profesoráu.....	39
5.5.2	Situación actual del profesoráu .....	41
6.	Metodoloxía .....	42
6.1.	Análisis documental.....	42
6.2.	Encuestes a informantes clave .....	46
6.2.1	Población, muestra y recoyida d'información.....	47
7.	Marcu Epistemolóxicu: análisis de los cuestionarios.....	49
7.1.	Entrugues xenerales .....	49
7.2.	Metodoloxía docente.....	53
7.3.	Recursos Educativos .....	57
7.4.	Puntos fuertes y febles .....	60
7.5.	Síntesis del análisis.....	63
8.	Conclusión personal .....	64
9.	Referencies bibliográfiques.....	67
10.	Anexos .....	69

# 1.RESUME

L'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura ta presente nel panorama educativu d'Educación Primaria del Principáu d'Asturies, tal como s'indica nel Decretu 82/2014, con calter optativu xuntu col área de Cultura Asturiana. Hai munchos aspectos no que cinca al desendolcu d'esta asignatura que pueden facenos pensar que quiciabes nun se-y tea dando'l tratamientu adecuáu p'algamar el so rendimientu óptimu. L'oxetivu d'esti trabayu ye conocer dende'l puntu de vista de los mayestros y mayestres de Llingua Asturiana y Lliteratura n'Educación Primaria la situación real d'esta asignatura nos centros educativos de calter públicu. D'esti mou, vamos afondiar en dellos aspectos relevantes p'algamar l'envís de la investigación, como son la situación del profesoráu d'asturianu, la metodoloxía más afayadiza o los recursos educativos óptimos pal desendolcu de l'asignatura. Amás, vamos analizar los puntos fuertes de l'asignatura cola finalidá de romper coles barreres y prexucios qu'hai sobro la mesma y intentar demostrar que ye una asignatura que ta al mesmu nivel que'l restu y que, amás d'importante, ye mui arriquecedora tantu a nivel personal pal escolináu, como a nivel social. P'algamar estos oxetivos, el presente TFM cuenta con un marcu teóricu ellaboráu al taviés de la técnica d'análisis documental, y con un marcu epistemolóxicu emplegando la técnica d'investigación d'análisis con encuestes a informantes clave.

Pallabres clave: Llingua Asturiana, Educación Primaria, Decretu 82/2014

# 1.RESUMEN

La asignatura de *Llingua Asturiana y Lliteratura* está presente en el panorama educativo de Educación Primaria del Principado de Asturias, tal y como se indica en el Decreto 82/2014, con carácter optativo junto al área de Cultura Asturiana. Hay muchos aspectos en lo relativo al desarrollo de esta asignatura que pueden hacernos pensar que quizás no se le esté dando el tratamiento adecuado para alcanzar su óptimo rendimiento. El objetivo de este trabajo es conocer desde el punto de vista de los maestros y maestras de *Llingua Asturiana y Lliteratura* en Educación Primaria la situación real de esta asignatura en los centros educativos públicos. De esta forma, vamos a profundizar en varios aspectos relevantes para alcanzar la finalidad de esta investigación, como son la situación del profesorado de asturiano, la metodología más adecuada o los recursos educativos óptimos para el desarrollo de la asignatura. Además, vamos a analizar los puntos fuertes de la asignatura con la finalidad de romper con las barreras y prejuicios que hay sobre ella e intentar así demostrar que se trata de una asignatura que está al mismo nivel que el resto y que, además de importante, es muy enriquecedora tanto a nivel personal para el alumnado, como a nivel social. Para conseguir estos objetivos, el presente TFM cuenta con un marco teórico elaborado a través de la técnica de análisis

documental, y con un marco epistemológico en el que se emplea la técnica de investigación de análisis con encuestas a informantes clave.

Palabras clave: Lengua Asturiana, Educación Primaria, Decreto 82/2014

## 1.ABSTRACT

The subject of *Llingua Asturiana and Lliteratura* is present in the educational panorama of Primary Education of the Principality of Asturias, as described in the Decree 82/2014, with optional basis together with the Asturian Culture area. There are numerous aspects regarding the developing of this subject that could make us think that, probably, an appropriate treatment is not being given in order to achieve the ideal performance. The aim of this dissertation is to know the real situation of this subject in public educational centres, through the point of view of teachers of *Llingua Asturiana and Lliteratura* in primary education. In this way, we will focus on several of the most relevant aspects to achieve the purpose of this research, such as the situation of Asturian teachers, the most appropriate methodology or the optimal educational resources for the development of the subject. Moreover, we are going to analyse the strengths of the subject in order to break down the barriers and prejudices that exist about it, and thus, try to demonstrate that it is a subject which is on the same level as the rest and that, apart from its importance, It is very enriching for students both personally and socially. To achieve these objectives, this TFM has a theoretical framework developed through the documentary analysis technique, and an epistemological framework that uses the analysis research technique with surveys of key informers.

Key words: Asturian language, Primary Education, Decree 82/2014

## 2. ENTAMU

L'área de Llingua Asturiana y Lliteratura atópase nel currículu d'Educación Primaria d'Asturies como una asignatura de calter optativu, escontra l'asignatura de Cultura Asturiana. De primeres, pue resultar contradictorio que l'escolináu tenga d'escoyer ente dos asignatures tan venceyaes, pero esta optatividá tien un tresfóndu mui condicionáu polos prexucios qu'entá existen a nivel social sobro l'asturianu. Esos prexucios, los mesmos que dificulten el reconocimientu d'esta llingua como oficial, condicionen nel sistema educativu l'accesu al aprendizax d'una de les señes d'identidá más importantes de la comunidá.

El presente Trabayu Fin de Máster propónse principalmente conocer la situación de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura nos centros públicos d'Educación Primaria del Principáu d'Asturies y afondiar nel tema al traviés d'encuestes a mayestros y mayestres que s'atopen exerciendo d'ello. P'algamar esti envís, vamos facer un percorríu per dellos documentos pa configurar una base teórica de la que, de mou posterior, va partir el marcu epistemolóxicu. L'análisis d'estos documentos, al traviés de la téunica d'análisis documental, va configurar el marcu teóricu del trabayu y ente ellos atópase'l *Decretu 82/2014 pel que se regula la ordenación y establez el currículu de la Educación Primaria nel Principáu d'Asturies*, al que se-y va dar un pesu importante por ser el documentu llegal que regula los aspeutos educativos de l'asignatura que mos ocupa. Amás, van analizase dellos documentos que van tar detallaos na bibliografía y que toquen dellos temes de relevancia pa la investigación.

La metodoloxía llevada a cabu pa la ellaboración del marcu epistemolóxicu ye la investigación al traviés d'encuestes a informantes clave. Nesti casu, les persones encuestaes teníen de ser mayestros y mayestres qu'anguaño s'atoparen exerciendo como docentes de Llingua Asturiana y Lliteratura nun colexu públicu d'Educación Primaria. Les encuestes tan formaes per veintiún entrugues de distintes naturalesces: rempuesta múltiple, escala, rempuesta curtia y rempuesta llarga. Al traviés del so análisis vamos conocer de primer mano, ye dicir, dende dientro'l sistema educativu, en qué puntu s'atopa esta asignatura y evidenciar les principales necesidaes que puede tener, tantu no que cinca a la situación del profesoráu, como al tratamientu que recibe per parte del sistema educativu en xeneral y a les principales dificultaes en quantu a metodoloxía y recursos educativos. Tamién se van analizar los puntos fuertes de l'asignatura, cola finalidá primordial d'evidenciar que ye un área importante y arriquecedor pal escolináu, magar de tener un calter optativu.

A lo cabero'l documentu, nes conclusiones, va poder comprobase cómo efeutivamente esta asignatura nun s'atopa nel sistema educativu al mesmu nivel que'l restu, presentando una serie de dificultaes que nun-y habríen de corresponder. En xeneral, les carauterístiques pa que l'área d'asturianu se pueda desendolcar como tien que ser nos centros educativos depende de munchos factores, ye dicir, nun hai una

unanimidad que permita una estabilidad. Entre estos factores están el centro educativo en el que se axudique al profesorado y la actitud que tenga por la Lengua Asturiana, el número de alumnos matriculados que puede estar condicionado por la sensación que dejó el anterior docente, ya que además a los que están por encima en la lista de interinidad ya suelen tocar en el mismo centro todos los cursos, la sociedad del rodillón colexu y el grado de uso que esta tenga del asturiano o los recursos educativos a los que el profesorado pueda tener acceso. En definitiva, es el profesorado quien carga con todo el peso que implica, además del trabajo como docente en sí mismo, el hecho de ser responsable de un área sujeta a prejuicios sociales y a la amenaza continua del “pues desapúntome” que le da el carácter optativo, no pudiendo de vez en cuando desdoblarse la práctica educativa siguiendo de hecho el criterio y preferencias metodológicas. En el apartado de análisis y conclusiones va poder observarse con datos propios esta información que, de primeras, resulta alarmante dentro del sistema educativo de anguaño.

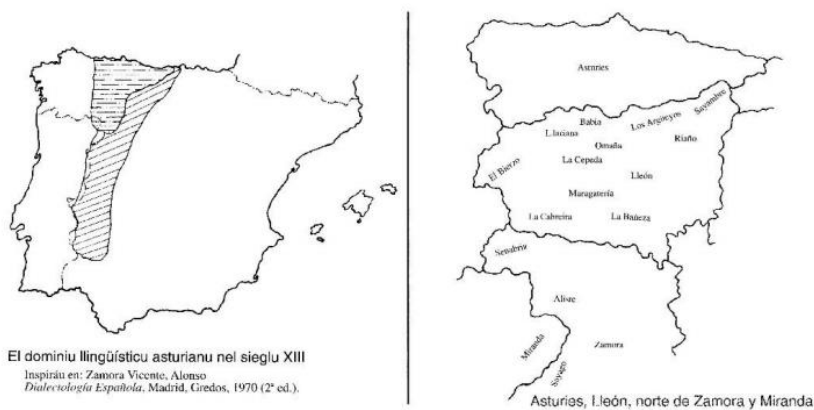
# 3. CONTESTU D'ESTUDIU: MARCU LLEXISLATIVU Y ACADEMIA DE LA LINGUA ASTURIANA

## 3.1. RESEÑA XENERAL SOBRO LA LINGUA ASTURIANA

La Llingua Asturiana, tamién conocida popularmente como Asturianu o Bable<sup>1</sup>, ye la llingua romance autóctona del Principáu d'Asturies, concretamente, tal como indica García Arias (2002), al territoriu que s'asitia xeográficamente ente los dominios llingüísticos del gallegu y del castellán.

La Llingua Asturiana ye'l términu más emplegáu, ya que la denominación de la mesma como Bable foi teniendo distintu pesu social col trescursu de la historia. La denominación de Llingua Asturiana, en singular, fai alusión a la conciencia de la so unidá, ensin qu'esto, en nengún momentu, tuviere l'oxetivu de negar la variedá dialeutal.

Si queremos conocer los oríxenes de la Llingua Asturiana, tenemos de treslladanos a los tiempos que preceden al entamu de la Reconquista. Asina, conforme foi avanzando esta etapa, l'asturianu foi perdiendo puxu nos dixebrados territorios nos que se consolidaba como llingua materna, y que se pueden observar na imaxe que vien darréu.



Imaxe 1. Dominiu llingüísticu de la Llingua Asturiana nel sieglu XIII

Fonte: Academia de la Llingua Asturiana (2002)

Dende entós, la Llingua Asturiana foi pasando per delles fases, principalmente en cuantes a la so tresmisión escrita. A magar d'ello, foi tresmitiéndose con vitalidá total de mou oral, de xeneración en xeneración y de pás a fíos, porque, del mesmu mou que'l restu de llingües del mundu, ye un vehículu, un instrumentu de comunicació,

1

1. Estatutu de Autonomía del Principáu d'Asturies, Artículu 4.



tenga o non un reconocimientu oficial: “*Gracias a eso es posible que desde el siglo XVII podamos hablar con toda propiedad de la existencia de una literatura asturiana moderna*” (García Arias, 2002, p.15).

A esti respetu, siguiendo nesti apartáu a Avello Rodríguez (2017), hai que destacar que'l primer poeta conocíu de la lliteratura asturiana ye Antón de Marirreguera. De mou posterior, otros munchos siguieron creando lliteratura en Llingua Asturiana, anque llegaos a esti puntu y col fin de sintetizar esta reseña cola mayor brevedá posible, cabe mencionar a dalgunos intelectuales como González o Xovellanos. Nesti momentu, un sieglu más tarde, puede considerase que surden les primeres semilles de la idea d'institucionalizar esta llingua, y que mui posteriormente se va llevar a cabu mediante l'Academia de la Llingua Asturiana. Por esi tiempu, Xovellanos tuvo la intención de crear una *Academia de les Buenaes Lletres*, que se diba emplegar, amás, pa ellaborar una gramática y un diccionariu.

Va ser nel añu 1970 cuando la propuesta de Xovellanos diba entamar a materializase cola creación d'*Amigos del Bable* y, más tarde, *Conceyu Bable*. L'Academia de la Llingua Asturiana, como institución, naz gracies a la bona sintonía ente estos últimos y el conseyeru de cultura correspondiente, Atanasio Corte Zapico, nel añu 1981.

### 3.2. ESTATUTU D'AUTONOMÍA DE 1981

El día 30 d'avientu de 1981 el Rei anguaño eméritu Juan Carlos firmaba la Llei Orgánica na que se recoyía l'Estatutu d'Autonomía d'Asturies.

Ye necesario y lóxico reconocer, ensin posase en disputes polítiques, la gran importancia que tuvo pa la Llingua Asturiana el fechu de que, nun de los sos artículos, nel quartu del so títulu preliminar, se reconociera de mou espresu la existencia d'esta llingua y s'emplegaran les siguientes pallabres pa referise a ella: “*El bable gozará de protecció. Se promoverá su uso, su difusión en los medios de comunicación y su enseñanza, respetando, en todo caso, las variantes locales y la voluntariedad de su aprendizaje*” (BOE, 1981, p.5).

Magar de tar supeditao a los intereses políticos del momentu, esto, asitiaba a la Llingua Asturiana nuna posición, quantu menos, interesante. De fechu, con esta llei fízose un reconocimientu oficial per primera vegada al valor y la riqueza de la Llingua Asturiana, tres el cual s'entamó un procesu de normalización que dende entós y hasta los nuestos díes va pasar per fases mui diverses.

Sicasí, siempre se consideró qu'esti artículu cuatro del Estatutu d'Autonomía yera inconstitucional. La razón ye que nel Artículu 3 de la Constitución Española (1978) establezse que'l castellán ye la llingua española oficial del Estáu y que tolos españoles tienen derechu a conocela y emplegala, y actu siguió impera que “*las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas*”

*de acuerdo con sus Estatutos*” (Constitución Española, 1978, p.9). Magar d’esto, a día de güei la Llingua Asturiana entá nun consiguió un reconocimientu d’oficialidá

N’últimu llugar, ye necesario destacar que dende la so promulgación, l’Estatutu d’Autonomía del Principáu d’Asturies foi reformáu en dos ocasiones: pola *Llei Orgánica 1/1994, de 24 de marzu, de reforma de los artículos 10, 11, 12, 13 y 18 de la Llei Orgánica 7/1981, de 30 d’avientu, del Estatutu d’Autonomía p’Asturies* y pola *Llei Orgánica 1/1999, de 5 de xineru, de reforma de la Llei Orgánica 7/1981, del Estatutu d’Autonomía del Principáu d’Asturies*, pero en nengún de los casos hubo cambios sustanciales en quantu a la posición de la Llingua Asturiana.

### 3.3. DATOS HISTÓRICOS DE L’ACADEMIA DE LA LINGUA ASTURIANA

L’Estatutu d’Autonomía robláu nel añu 1981 foi el fechu principal que fizo posible l’apaición de l’Academia de la Llingua Asturiana. Foi entós cuando la xente más comprometida col usu y promoción del asturianu entamó’l procesu de la so constitución. Cabe destacar qu’estes persones trabayaben de forma altruista, demostrando asina un gran nivel de respetu y compromisu pa cola so llingua, asina como los sos deseos de garantiza-y un futuru. Ye necesario, llegaos a esti puntu, facer referencia a un movimientu de vital importancia qu’algamó’l renacimientu de la cultura en Llingua Asturiana: El Surdimientu.

L’ALLA naz como institución del Principáu d’Asturies nel añu 1980, per Decretu del Conseyu Rexonal d’Asturies (anguaño la Xunta Xeneral del Principáu d’Asturies) 33/1980 de 15 d’avientu y con unos Estatutos aprobaos por Decretu 9/1981, modificaos el 12 d’abril de 1995 (BOPA n<sup>u</sup> 136 de 14/06/1995).

Nel Estatutu 1 espresase que “*se crea la Academia de la Lengua Asturiana, cuyos fines serán los contenidos en los Estatutos que, en su día, serán sometidos a sanción del Consejo Pleno*”. L’Academia créase, per aquel tiempu, con dos oxetivos claros que se detallen nos Estatutos mentaos. El primeru ye normativizar y da-y puxu social a la Llingua Asturiana, y el segundu, cuidar los derechos llingüísticos de los asturianos y les asturianes.

Algamábase asina’l finxu más importante nel procesu modernu de dignificación y recuperación de la llingua asturiana qu’entamare años atrás Conceyu Bable. Por fin teníamos l’Academia pola que se venía rispidiendo dende la dómina de Xovellanos. (ALLA, 2018, p. 104).

La institución atópase asitiada na capital del Principáu d’Asturies, Uviéu. Dende la so creación y hasta l’añu 2010, concretamente na cai Santa Cruz n<sup>u</sup> 6, y dende entós y hasta l’actualidá, na cai del Águila, xunto al Monasteriu de San Pelayo.



Imaxe 2. Edificiu Academia de la Llingua Asturiana

Fonte: páxina web de l'ALLA

Dientro l'edificiu, l'ALLA organízase en dos plantes sucesives, 1<sup>u</sup> y 2<sup>u</sup>. Nel primer pisu alcuéntrase un despachu nel qu'anguaño tan trabayando tres persones, un recibidor pequeñu o sala d'espera, los baños y la sala xuntes. Nel segundu pisu pueden atopase'l despachu del presidente de l'ALLA, otru despachu y la biblioteca o sala d'investigación, na qu'hai una gran cantidá d'exemplares de llibros, la mayoría escritos en llingua asturiana pertenecientes a delles estayes: narrativa, poesía, lliteratura infantil y xuvenil, ensayu, toponimia, xeografía ya historia...; tamién hai tornes de llibros d'otres llingües al asturianu; o otros escritos n'otres llingües en situaciones apaecies al asturianu por ser llingües minoritaries o minorizaes o por tener dalguna rellación o especial relevancia pal so esfrute y estudiu.

L'ALLA ye una organización ensin ánimu d'arriquecimientu que tien como finalidá l'usu y promoción de la Llingua Asturiana, ye dicir, da-y el prestixu y la posición social que merez. Tal y como s'indica na páxina web oficial de l'ALLA, la so llabor vien dada pelos sos propios Estatutos y organízase en delles estayes de trabayu, que son: llexicografía, normativización, toponimia, pedagogía, lliteratura, etnografía y cultura y día de les Lletres Asturianas.

Cabe destacar tamién que l'Academia de la Llingua Asturiana tien nuna de les sos facetes la labor investigadora “al rodiu de la llingua, la lliteratura y la cultura asturianas, trabayos qu'apaecen en coleiciones y publicaciones como la revista d'investigación de la institución, Lletres Asturianas, de calter semestral y que lleva asoleyaos, hasta güei, 119 números” (ALLA, 2002, p.219). La investigación, del mesmu mou que nel restu d'ámbitos profesionales, ye esencial pa conocer la situación y

les carauterístiques del oxetu d'estudiu d'una forma verdadera y precisa, pa poder desenvolver a partir d'ehí un plan de trabayu operativu, basáu nes necesidaes y carauterístiques que se demanden d'un mou real. Amás d'esta llabor investigadora y la mentada anteriormente rellacionada cola normativización, siguiendo colo qu'espón l'ALLA (2002), esta tien tamién una llabor divulgadora, una llabor formativa y una llabor na tutela de los derechos llingüísticos.

### 3.4. LLABOR DE L'ACADEMIA DE LA LINGUA ASTURIANA

Ente les distintes aiciones que lleva a cabu p'algamar la so finalidá, destaca la so gran llabor editorial, ya que tien espublizaos más de quinientos llibros os organizaos en ventiún estayes. Amás, edita cinco revistes:

- *Lletres Asturianas* (Boletín Oficial de la Institución).
- *Cultures. Revista Asturiana de Cultura.*
- *Lliteratura.*
- *Ciencias. Cartafueyos Asturianos de Ciencia y Teunoloxía.*
- *Entrambasaguas. A revista del Navia-Eo.*

Sicasí, les xeres desendolcaes pela ALLA son más ambiciosos y van más allá de les publicaciones, lo que nun hai dulda, constitúi un factor mui importante nel camín hacia la consecución de los sos oxetivos. Ente les distintes llabores que desempeña, podríen destacase les siguientes:

- Organización de les Xornaes d'Estudiu, que consisten en sesiones anuales de tres díes de duración nes que se traten temes rellacionaos col estudiu de la Llingua Asturiana, la lliteratura, la etnografía y la cultura asturiana en xeneral. Principalmente, estos temes espónense al traviés de ponencies de profesionales y espertos con duraciones non mui prolongaes.
- Organización de los Alcuentros Llingua Minoritaria y Educación. Son unes xornaes que se lleven faciendo dende l'añu 1993 y que tienen como finalidá tratar temes pedagóxicos y didáuticos de relevancia pa la enseñanza de les llingües minoritaries. Les actes de dalgunos d'estos *Alcuentros* alcuéntrense recoyíos nuna coleición denomada *Estaya Pedagóxica* y inclúin temes rellacionaos cola llingüística, recursos, metodoloxía, aspeutos sociollingüísticos o carauterístiques de la educación bilingüe.
- Cursos de branu. Estos cursos de branu inclúyense dientro de la UABRA (Universidá Asturiana de Branu) y suelen ser mui variaos y arriquecedores. La so duración ye d'una o dos selmanes y en réxime d'internáu. Trátase d'una esperiencia d'inmersión llingüística mui arriquecedora, tantu pal alumnáu, como pal profesoráu. Ente los cursos que s'ufierten atópense los siguientes: *Cursu Elemental de Llingua Asturiana*, *Cursu Avanzáu de*

*Llingua Asturiana, Cursos d'Afondamientu Cultural y Llingüísticu y Cursos de Gallego-Asturiano.*

- Pruebas de conocencia. Al traviés d'estes pruebas mídense'l nivel de dominiu de la Llingua Asturiana que tienen los sos falantes. Estes pruebas surden per parte de l'Academia pa ofrecer a toles persones que manifiesten interés n'algamar que se-yos reconozca'l so nivel de conocimientos sobre esta llingua. Pa la so realización, hai dos convocatories abiertes a lo llargo del añu, en xineru y en mayu. Del mesmu mou, les persones que superen esta prueba van obtener un documentu acreditativu onde se va xustificar el nivel de conocimientu según los parámetros establecíos pela propia Academia.
- Cursos p'Adultos. Surden pola necesidá real de parte de la ciudadanía asturiana de sistematizar el so conocimientu de la Llingua Asturiana. Esti programa suel llevarse a cabu en collaboración con otres instituciones, coleutivos y entidaes de distintes naturalesces. Cabe destacar qu'estos cursos entamaron nel añu 1983 y siguieron llevándose a cabu de la mesma forma hasta 1995 y con ellos formábase al profesoraú d'Educación Primaria y Educación Secundaria que, tres superar los tres niveles de los cursos, podíen impartir docencia de Llingua Asturiana na so etapa educativa correspondiente. Foi nel cursu 1995/1996 cuando estos cursos entamaron a facese en collaboración cola Universidá d'Uviéu y pasaron a ser títulos propios, sistema que sigui funcionando na actualidá.
- Convocatories de concursos que tienen como finalidá principal la promoción del usu del asturianu de forma cotidiana per parte de dellos sectores de la población, por eso los distintos concursos inclúin como destinatarios tantu neños y neñes, como mocedá y persones adultes.
  - o *Llectures pa rapazos.*
  - o *Creación Lliteraria.*
  - o *Recoyida de Material Lliterario Oral.*
  - o *Teatru.*
  - o *Recoyida de Material Lliterario Escrito.*
  - o *Curtios cinematográficos.*

#### 3.4.1. DÍA DE LES LLETRES ASTURIANES

Cabe destacar, dientro de la llabor de l'ALLA, que dende los sos anicios celébrase con calter anual, el primer vienres del mes de mayu, *El Día de les Lletres Asturianes*. Trátase d'un actu oficial públicu, nel que se fai un homenaxe y se reivindica la Llingua Asturiana per mediu de la so manifestación lliteraria. Nesi día, faise una xunta extraordinaria de l'Academia de la Llingua Asturiana cola acoyida de los académicos nuevos y del discursu presidencial, que, como'l so propiu nome indica,



pronuncia'l o la presidenta de la institución. Hasta l'actualidá, los discursos lleváronse a cabou peles siguientes presidencies:

- 1982-2000 Xosé Lluis García Arias.
- 2001 Miguel Ramos Corrada.
- 2002-2017 Ana María Cano González
- 2018-1019 Xosé Antón González Riaño (Presidente actual).

### 3.5. TESTOS NORMATIVOS: NORMES ORTOGRÁFIQUES, GRAMÁTICA Y DICCIONARIU (DALLA)

L'Academia de la Llingua Asturiana, col oxetivu de normativizar l'idioma, entamó a trabayar pocu dempués de la so creación y baxo la supervisión del Conseyu Rexonal d'Asturies en dar coherencia y unidá a la llingua.

Col pasu de los años, l'ALLA consiguió publicar tres testos importantes que constitúin la piedra angular de la Llingua Asturiana normativa. Son testos que regulen y rixen los usos normativos d'esta llingua, tantu na so forma oral como na so forma escrita y contribúin de manera sustancial a la creación del estándar normativu.

Estos testos son: *Normes Ortográfiques*: la so primera edición espublizose en 1981; *Gramática de la Llingua Asturiana*: la so primera edición espublizose en 1998; y *Diccionariu de la Llingua Asturiana (DALLA)*: la so primera edición espublizose nel añu 2000. ¿Qué podemos atopar en caún d'estos exemplares?

#### 3.5.1. NORMES ORTOGRÁFIQUES

En 1981 espublízase la primera edición d'esti testu, primer trabayu académicu ellaboráu pela Academia de la Llingua Asturiana col nome de *Normes ortográfiques y entamos de normalización*.

El calter normativizador d'esti testu tuvo dos premises principales como base, que permitieron a los sos creadores tener el criteriu y la motivación necesaria pa sacalu alantre: per un llau, el respetu al trabayu fechu y a la realidá llingüística, y per otru, l'apuesta pola llibertá si d'esti mou ss'aseguraba un camín digne pa la llingua.

#### 3.5.2. GRAMÁTICA DE LA LLINGUA ASTURIANA

Esti testu créase col envís de formular les lleis gramaticales del asturianu. Alcuéntrase dividíu en venticinco capítulos nos que se recueyen los aspectos que se consideraren más importantes pa establecer les carauterístiques d'un falante bonu.

La so finalidá. Según l'ALLA (2018), ye ofrecer un estándar bien ellaboráu que seya quien a alloñar la arbitrariedá y que favoreza'l bon entendimientu na vida d'una comunidá llingüística. Sicasí, nun entra dientro d'esta finalidá desprestixar los usos de la llingua locales y familiares, asina como les sos variantes, ya que son estes memes carauterístiques les qu'arriquecen y configuren la llingua.

Gracies a les premises que se tuvieron en cuenta pa la ellaboración d'esta gramática, l'estándar de la Llingua Asturiana nun se basa na fala d'un sitiu en concretu nin toma un modelu únicu como referencia, aunque lóxicamente tampoco se trata de toles variedaes anexaes, sinón d'aquellos que pueden enllazase con procuru nuna fuerte y única estructura llingüística.

La tercera y última edición hasta la fecha tien llugar nel añu 2001.

### 3.5.3. DICCIONARIU DE LA LLINGUA ASTURIANA (DALLA)

La publicación d'esti diccionariu nel añu 2000 remata la llabor normativa entamada cola publicación de les *Normes Ortográfiques* en 1981.

Trátase d'una ferramienta útil p'algamar la correuta escritura de la Llingua Asturiana, que pretende establecese nel so territoriu históricu y responder dafechu a la so realidá complexa y a les necesidaes de los sos falantes y usuarios.

Na so ellaboración participaren, amás de miembros de la propia Academia, munches otres persones y la so duración foi d'un periodu de tiempu estensu. Un de los pilares que fizo posible la ellaboración d'esti diccionariu foi el *Diccionariu Etimolóxicu de la Llingua Asturiana (DELLA)*, de Xosé Lluís García Arias.

Dende la so publicación nel añu 2000, namás tuvo una reedición o reimpresión, nel añu 2007, versión que tamién cuenta con una modalidá online.

## 3.6. ESTATUTOS DE L'ACADEMIA DE LA LLINGUA ASTURIANA

Nel añu 1981, según l'ALLA (2002), el muérganu plenu del Conseyu Rexonal aprobaba los Estatutos d'esta institución. Más tarde, nel mes de mayu, diba tener llugar la so presentación pública col nomamientu de los miembros de númberu, correspondientes y d'honor, ente los que figuraben de mou simbólicu representantes de les demás Academies de les llingües hispániques: La Real Academia Española, Gallega, Vasca y Catalana.

Según estos Estatutos, la so actividá ye amplia y va empobinada hacia delles direiciones, pese a la dotación presupuestaria insuficiente que diba tener de ser compensada col trabayu altruista de los sos miembros y colaboradores:

- Normativización llingüística, principalmente cola ellaboración y publicación de los testos normativos espuestos nel apartáu anterior, ente otros.
- Cultivu lliterariu, de manera principal mediante la publicación d'obres qu'abarquen tolos xéneros y la promoción al traviés de los concursos y publicaciones.
- Escolarización favorecida, cola ellaboración de cursos de branu pa docentes y la realización de material pedagóxicu.

- Investigación llingüística, principalmente mediante la convocatoria anual de *Xornaes d'Estudiu*.

Estos Estatutos modificáronse nuna xunta del Conseyu de Gobiernu'l día 12 d'abril de 1995, fecha na que taben cubiertes veintiún de les places de miembros correspondientes, polo que se tuvo que facer una propuesta de modificación, na que se presentaren cinco títulos, cuarenta y nueve artículos y dalgunes disposiciones xenerales.

### 3.7. ORGANIZACIÓN DE L'ACADEMIA DE LA LINGUA ASTURIANA

Anguaño, l'ALLA cuenta con venticuatro miembros de número, venticuatro miembros correspondientes y catorce miembros d'honor. Cabe destacar, tal y como indica l'ALLA na so páxina web (2020), que los Académicos nun reciben retribución nenguna nin pola so condición, nin polos cargos que representen na Academia.

#### 3.7.1. ACADÉMICOS DE NÚMBERU

Estos Académicos tienen que tener les sos raíces en dalguna zona de fala asturiana, o bien ser naturales d'Asturies. D'esti mou, preténdese que caúna de las zonas nes que s'emplega la Llingua Asturiana en cualesquiera de les sos variantes tenga polo menos un o una representante na ALLA. Ente los deberes de los Académicos de Número alcuéntense:

- Cumplir los Estatutos.
- Asistir a les Xuntes.
- Cumplir los encargos que los muérganos académicos-yos encarguen.

Anguaño, l'Academia de la Llingua Asturiana cuenta con 24 *Académicos de Número*, ente los que s'escueyen los cinco miembros qu'ocupen los cargos académicos. A día de güei, estos cargos académicos repártense de la siguiente manera:

CARGOS ACADÉMICOS	
<b>Presidente</b>	Xosé Antón González Riaño
<b>Vicepresidenta</b>	Marta Mori d'Arriba
<b>Secretariu</b>	Xosé Ramón Iglesias Cueva
<b>Vicesecretaria</b>	Carmen Muñiz Cachón
<b>Ayalgueru</b>	Carlos Lastra López
<p>Tabla 1. Elaboración propia  Fonte d'información páxina web de l'ALLA</p>	



Basándome no espuesto per Avello (2017), voi a sintetizar las funciones de caún d'estos cargos académicos.

En primer llugar, el Presidente ye l'encargáu de la representación pública de la institución. La so elección faise de mou democráticu ente los académicos y el so nome tien que salir con mayoría absoluta. La duración del cargu ye de cuatro años, a lo llargo de los que va tener que convocar, presidir y dirixir les xuntes de la institución, asegurase del cumplimientu de los estatutos, reglamentos y acuerdos y resolver los asuntos de xestión, ente otros llabores y actividaes que van poder dir surdiendo, tantu de mou previstu como imprevistu.

La Vicepresidenta va tener que facese cargu de les llabores del Presidente na so ausencia, amás, va tener qu'atender los asuntos que-y encarguen tantu la Xunta de Gobiernu, como'l Presidente. En casu d'ausencia tantu de la Presidencia como de la Vicepresidencia, tendrá de facese col cargu l'Académicu de Númberu más antigúu.

El Secretariu encárgase, principalmente, de los trámites y asuntos burocráticos, de llevar l'acta de les sesiones y esponseles nel llibru d'actes, de xestionar la correspondencia, de redautar la memoria añal y de coordinar les actividaes de les delegaciones. Nesti casu, la Vicesecretaria va tener el mesmu papel que la Vicepresidenta, facese cargu de la Secretaría n'ausencia del Secretariu y atender los asuntos burocráticos que se-y encarguen. En casu d'ausencia tantu de la Secretaría como de la Vicesecretaría, l'Académicu de Númberu más reciente tendrá d'ocupar el cargu.

Per últimu, l'Ayalgueru va ser quien se faga cargu de les llabores económicques de la institución. Ente les sos funciones tan recaudar les cantidades que perciba l'ALLA, afeutuar los pagos correspondientes, rendir cuentas añales a l'Academia y a cualesquier de los cargos académicos siempre que-y lo pidan.

### 3.7.2. ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES

Estos miembros alcuéntrense baxo'l mandatu de l'ALLA y anguaño son venticuatro. Va ser la propia institución quién los requiera y xuna pa formar parte de les xuntes de trabayu, d'otres comisiones nes que tengan competencias p'actuar o pa ocupar el cargu de bibliotecariu/a.

Esti cargu puede añadise de mou esceicional a los cargos académicos, pal que se podría designar o bien un Miembru de Númberu o un Académicu Correspondiente. Les sos funciones diben tar rellacionaes col orde y curiáu de los llibros, documentos y manuscritos propios de la institución y cola xestión del serviciu de préstamu de la biblioteca y de les alquisiciones nueves.

### 3.7.3. ACADÉMICOS D'HONOR

Los Académicos d'Honor escuéyense con criteriu pela ALLA y son persones que se considera que prestaron servicios importantes pa la Llingua Asturiana o pa la institución. Tamién son Académicos d'Honor los presidentes d'otres Academies de la Llingua del Estáu.

### 3.8. AICIONES DE L'ALLA PA FAVORECER LA FORMACIÓN DEL PROFESORÁU DE LINGUA ASTURIANA

Pa finar esti apartáu, paezme importante facer una referencia breve a les aiciones que lleva a cabu l'Academia de la Llingua Asturiana pa favorecer la formación del profesoráu de Llingua Asturiana, contribuyendo asina a complementar la formación oficial otorgada pela Universidá d'Uviéu. Col envís principal de contribuir a la formación de docentes más competentes nes sos competencies, l'ALLA ofrez delles actividaes empobinaes a esti coleutivu, como son, dientro de los cursos de branu de la UABRA (Universidá Asturiana de Branu) cursos con asignatures relacionaes con didáctica o con dellos aspeutos relevantes pa poner en práutica dientro d'un aula, tantu n'Educación Primaria como en niveles superiores. Amás, l'ALLA tien una estaya de llibros constituyíos peles actes de los Alcuentros Llingua Minorizada y Educación, la Estaya Pedagóxica, que recueye plantegamientos d'interés y relevancia que tienen munchu valor como guía nel procesu d'enseñanza-deprendizax de la Llingua Asturiana nos distintos niveles qu'engloba'l sistema educativu. Esta institución impulsa dellos estudios ya investigaciones sobro la situación d'esta llingua, tantu na sociedá asturiana en xeneral y per sectores, como nel sistema educativu, que son d'importancia vital pa conocer la situación na que s'atopa la llingua y poder establecer pautes d'actuación conforme a les sos necesidaes. Magar de toes estes iniciatives, la última pallabra no que cinca a la enseñanza de la Llingua Asturiana na Educación Primaria, que ye'l principal puntu de referencia na presente investigación, ta recoyío nel marcu llexislativu curricular conformáu de mou principal pel Decretu 82/2014, información que va tar desarrollada y detallada nel apartáu 5 d'esti trabayu.

## 4. OXETIVOS DEL TFM

Los oxetivos que pretendo algamar col desendolcu del presente Trabayu Fin de Máster tan diseñaos principalmente dende un puntu de vista real, ye dicir, qu'abarquen too aquello que quiero plasmar nesta investigación d'un mou cenciellu y sintéticu. Cabe destacar qu'estos oxetivos, asina como'l tema d'esti trabayu, tan pensaos con procuru, intentando dende'l primer momentu escoyer una llinia temática que resultara d'interés tantu a nivel personal, como social y que concordara coles competencias del *Máster en investigación e intervención socioeducativa*. Asina, propongo dos oxetivos xenerales, que se desglosen en dellos oxetivos específicos, intentando d'esta manera dexar lo más clares posibles les intenciones y el conteníu de la presente investigación.

### 4.1. OXETIVOS XENERALES Y ESPECÍFICOS

1. Describir los elementos más relevantes no que cinca al procesu d'enseñanza-deprendizax de l'asignatura de Llingua Asturiana na Educación Primaria como base pa la posterior investigación.

- Conocer les bases llexislatives y educatives de l'asignatura De Llingua Asturiana y Lliteratura en función del Currículu de la Educación Primaria nel Principáu d'Asturies.
- Definir los principales aspectos metodolóxicos qu'un/a docente ha de tener en cuenta a la hora de diseñar la llabor educativa na asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura.
- Sintetizar los aspectos sociales que pueden influyir nel procesu xeneral d'enseñanza-deprendizax de la Llingua Asturiana na Educación Primaria.

2. Conocer de primer mano la situación de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura nos centros públicos d'Educación Primaria.

- Analizar dende'l puntu de vista docente les principales dificultaes de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura en quantu a metodoloxía y recursos.
- Conocer la situación llaboral real na que s'alcuentren los mayestros y mayestres de Llingua Asturiana y Lliteratura.
- Determinar les principales necesidaes de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura partiendo de los puntos fuertes y febles que determinen los mayestros y mayestres.

# 5. MARCU TEÓRICU: LINGUA ASTURIANA NA EDUCACIÓN PRIMARIA

## 5.1. PERSPEUTIVA CURRICULAR

Pa falar de l'asignatura de Llingua Asturiana n'actualidá ye importante conocer, nun primer momentu, el marcu llegal nel que s'alcuentra asitiada. D'esti mou, el *Decretu 82/2014, de 28 d'agostu, pol que se regula la ordenación y establez el Currículu de la Educación Primaria nel Principáu d'Asturies*, ye'l documentu oficial onde se recueyen les pautes a seguir nes distintes asignatures que conformen el plan educativu de la etapa d'Educación Primaria nel Principáu d'Asturies. Con otres pallabres, el currículu d'Educación Primaria ye'l documentu onde se regulen los elementos que determinen los procesos d'enseñanza-deprendizax pa esta etapa educativa.

L'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura alcuéntrase incluyida nel bloque 3, denomáu Árees del bloque d'asignatures de llibre configuración. ¿Esto qué quier decir? Ni más ni menos, que constitúi una asignatura de calter optativu, na que l'alumnáu (o los sos pás y/o más o tutores llegalos) van tener que decidir si quier cursala, o, pol contrariu, prefier cursar *Cultura Asturiana*.

Según el *Decretu 82/2014, de 28 d'agostu, pol que se regula la ordenación y establez el Currículu de la Educación Primaria nel Principáu d'Asturies (2014)*, la enseñanza de les llingües nesta etapa tien como oxetivu principal que l'alumnáu desarrolle la competencia comunicativa nes sos cuatro modalidaes: pragmática, llingüística, sociolingüística y lliteraria. El papel principal de la etapa no que cinca a les llingües ye proporciona-y al alumnáu les ferramientes necesaries pa que seya quien a interactuar nos dixebríos ámbitos de la sociedá nos que se pueda ver inmersu, teniendo en cuenta qu'esti documentu ta realizáu pa ser desarrolláu nuna sociedá globalizada, onde la capacidá de comunicación ye un requisitu indispensable pa desenvolvese de mou satisfactoriu nun contestu cada vez más multicultural y plurilingüe.

L'enfoque comunicativu ye esencial pa que l'alumnáu alquiera la competencia comunicativa, ya que se centra nel usu funcional y real de la llingua. Esti enfoque articúlase alreor d'un exe dientro del Currículu d'Educación Primaria del Principáu d'Asturies, basáu nel usu social de la llingua, nesti casu l'asturiana, en dixebríos ámbitos: privaos, públicos, familiares y escolares.

Tamién plantea que la competencia del alumnáu en Llingua Asturiana tien de plantegase dende'l respetu, la igualdá d'oportunidaes, la integridá de les distintes propuestas curriculares y la voluntariedá del aprendizax. El conocimientu de la Llingua Asturiana, según el mesmu *Decretu 82/2014* citáu nel párrafu anterior, implica'l

desarrollu d'una sensibilización afayadiza de los neños y les neñes ante la diversidá de la sociedá na que nos alcontramos, asina como una aceptación de les diferencies como un factor arriquecedor y el desarrollu de la comprensión, la tolerancia y la valoración d'otres identidaes culturales. Esti ye un factor clave a la hora d'entender l'enfoque d'esta asignatura, puesto que ye mui importante que, pa evitar conflictos nel futuru, esista un procesu d'enseñanza-deprendizax inclusivu, que consiga fomentar la tolerancia hacia les diferencies y el respetu ante toles cultures, porque na nuesa sociedá toes tienen de ser válides y podemos exercer el nuesu derechu a ser llibres pa emplegar aquella cola que temos más avezaos y mos sintamos más identificaos.

La Llingua Asturiana forma parte del Currículu d'Educación Primaria del Principáu d'Asturies d'aluerdu colo estableció nel Estatutu d'Autonomía del Principáu d'Asturies y na Llei 1/98 de 23 de marzu d'usu y promoción del Bable/Asturianu. Esta última Llei manifiesta, nel artículu 9 "Enseñanza", que *"El Principado de Asturias, en el ejercicio de sus competencias, asegurará la enseñanza del bable/asturiano y promoverá su uso dentro del sistema educativo, en los términos previstos en el Estatuto de Autonomía de Asturias."* Amás, nel Artículu 10 "Currículu", espón que *"En el ejercicio de sus competencias, el Principado de Asturias garantizará la enseñanza del bable/asturiano en todos los niveles y grados, respetando no obstante la voluntariedad de su aprendizaje. En todo caso, el bable/asturiano deberá ser impartido dentro del horario escolar y será considerado como materia integrante del currículo."*

L'oxetivu final d'esta propuesta curricular del Decretu 82/2014, ye crear ciudadanos y ciudadanes conscientes y con interés nel desarrollu y la meyora de la so competencia comunicativa y que seyan capaces d'interactuar en tolos ámbitos de la vida, tantu nel presente, como nel futuru. Esto esixe una reflexón fonda sobro los mecanismos d'usu, tantu oral como escritu, de la Llingua Asturiana, asina como de la capacidá d'interpretar y valorar el mundu y de formar les sos propies opiniones al traviés de la llectura crítica de les obres lliteraries más importantes. Nesti puntu introduzse un elementu mui importante, la lliteratura. Pa deprender a utilizar una llingua, ye importante y mui arriquecedor facer un usu bonu de la lliteratura propia, García Oliva (2005) apurre tres motivos pa ello:

Al mio xuiciu, y falando n'una llingua minorizada como l'asturianu, la literatura infantil y xuvenil pue cumplir tres importantes funciones:

- Sofitar nel deprendimientu de la propia llingua.
- Dar a conocer una parte importante de la nuestra cultura.
- Potenciar nel neñu o nel rapaz esos valores que conformen una educación global (p.47).

Estes tres razones pueden correspondese con tres de los oxetivos de la enseñanza de la Llingua Asturiana nesta etapa educativa, polo que ye un recursu que se tien que tener en cuenta y qu'hai qu'emplegar con criteriu.

Por último, el Decretu 82/2014 destaca qu'hai qu'integrar la competencia dixital nel procesu d'enseñanza-deprendizax d'esta asignatura como ferramienta de desarrollu de la integración llingüística. Y ye que, na actualidá, la capacidá de comunicación nun se utiliza namás mediante la oralidá o la escritura manual, sinón que les Teunoloxíes de la Información y la Comunicación proporciónennos numerosos medios pa facelo, y ye función de la educación que l'alumnáu dependa tamién a comunicase al traviés d'ellos. Estes teunoloxíes han de tener un papel importante nel enfoque comunicativu que se-va dar a esta asignatura.

ELEMENTOS CURRICULARES DE L'ASIGNATURA DE LINGUA ASTURIANA Y LLITERATURA NEL CURRÍCULU D'EDUCACIÓN PRIMARIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES (DECRETU 82/2014 DE 28 D'AGOSTU)

5.1.1. OXETIVOS

Los oxetivos establecen les metes que los docentes tienen d'alcanzar col alumnáu a lo cabero la etapa d'Educación Primaria y atópense redactaos en términos de capacidaes. El Decretu 82/2014 de 28 de agosto namás establez Oxetivos Xenerales d'Etapa, y non Oxetivos Xenerales d'Área, polo que nun s'alcuentren secuencias y nun señalen más qu'una serie de capacidaes del área con calter xeneral, que nun se desarrollen en nengún puntu posterior.

D'esti mou, según el Decretu 82/2014, la Llingua Asturiana contribúi a que l'alumnáu algame una competencia mayor nel ámbitu comunicativu-lingüísticu. Pa ello, esti área desendólcase al rodiu de los exes que mueven la espresión oral, la espresión escrita, el conocimientu de la llingua y el conocimientu del ámbitu lliterariu. Asina, considera qu'esta asignatura contribúi al desarrollu d'una serie de capacidaes a lo llargo de la etapa. Concretamente, enumera dieciocho capacidaes que se detallen darréu y que los docentes han de tener en cuenta a la hora d'elaborar les programaciones didáutiques, puesto que les actividaes y xeres que se diseñen tienen que fomentar el cumplimientu de les mesmes.

TABLA 2
CAPACIDAES XENERALES D'ETAPA: LINGUA ASTURIANA
<i>Comprender y expresarse oralmente y por escrito, en lengua asturiana, de forma adecuada en los diferentes contextos de la actividad social y cultural.</i>
<i>Hacer uso de los conocimientos sobre la lengua y las normas del uso lingüístico y ampliar el vocabulario para escribir y hablar de forma adecuada, coherente y correcta, y para comprender textos orales y escritos.</i>

*Utilizar la lengua asturiana para relacionarse y expresarse de manera adecuada en la actividad social y cultural adoptando una actitud respetuosa y de cooperación, para tomar conciencia de los propios sentimientos e ideas y para controlar la propia conducta, desarrollando la sensibilidad, la creatividad y la estética en el uso personal del lenguaje.*

*Utilizar, en situaciones relacionadas con la escuela y su actividad, las diversas clases de escritos mediante los que se produce la comunicación con las instituciones públicas o privadas.*

*Utilizar la lengua asturiana eficazmente en la actividad escolar tanto para buscar, recoger y procesar información, como para escribir textos propios del ámbito académico.*

*Leer con fluidez y entonación adecuadas, comprendiendo distintos tipos de textos adaptados a la edad y utilizando la lectura para ampliar el vocabulario, fijar la ortografía y adquirir las estructuras básicas de la lengua asturiana.*

*Utilizar la lectura como fuente de placer y de enriquecimiento personal, como modo de conocimiento del patrimonio cultural propio y de apertura y descubrimiento de otras realidades y culturas y aproximarse a obras relevantes de la tradición literaria para desarrollar hábitos de lectura.*

*Comprender textos literarios de géneros diversos adecuados en cuanto a temática y complejidad e iniciarse en los conocimientos de las convenciones específicas del lenguaje literario.*

*Iniciar la reflexión progresiva sobre el uso de la lengua, estableciendo relaciones entre los aspectos formales y los contextos e intenciones comunicativas a los que responden para mejorar el uso personal del lenguaje.*

*Reflexionar sobre los diferentes usos sociales de la lengua asturiana, para evitar los estereotipos lingüísticos que imponen juicios de valor y prejuicios clasistas, racistas, sexistas o xenófobos.*

*Utilizar los conocimientos y las experiencias previas con otras lenguas para una adquisición más rápida, eficaz y autónoma de cualquier lengua.*

*Aprender a utilizar, con progresiva autonomía, las tecnologías de la información y la comunicación desarrollando un espíritu crítico ante los mensajes que reciben y elaboran en lengua asturiana.*



*Desarrollar hábitos de trabajo individual y de equipo, de esfuerzo y de responsabilidad en el estudio, así como actitudes de confianza en su propia persona, sentido crítico, iniciativa personal, curiosidad, interés y creatividad en el aprendizaje, y espíritu emprendedor*

*Apreciar la diversidad lingüística y valorar la realidad plurilingüe de la Comunidad Autónoma Principado de Asturias y de España como muestra de riqueza cultural.*

*Valorar la lengua asturiana en particular y el resto de las lenguas en general, como medio de comunicación, entendimiento y resolución pacífica de conflictos entre personas de sexos, procedencias y culturas diversas y como herramienta de aprendizaje de distintos contenidos, mostrando una actitud receptiva y respetuosa hacia sus hablantes y su cultura.*

*Conocer y apreciar los valores y las normas de convivencia, aprender a obrar de acuerdo con ellas, prepararse para el ejercicio activo de la ciudadanía y respetar los derechos humanos, así como el pluralismo propio de una sociedad democrática.*

*Adquirir habilidades para la prevención y para la resolución pacífica de conflictos, que les permitan desenvolverse con autonomía en el ámbito familiar y doméstico, así como en los grupos sociales con los que se relacionan.*

*Desarrollar sus capacidades afectivas en todos los ámbitos de la personalidad y en sus relaciones con las demás personas, así como una actitud contraria a la violencia, a los prejuicios de cualquier tipo y a los estereotipos sexistas.*

Tabla 2. Elaboración propia.

Fonte d'información: Decretu 82/2014, de 28 d'agostu, pol que se regula la ordenación y establez el Currículu de la Educación Primaria nel Principáu d'Asturies.

### 5.1.2. CONTENÍOS

Los conteníos son los medios p'algamar les capacidaes de los oxetivos, mentaes nel apartáu anterior, y na Llei actual atópense secuencias per cursos, buscando la so gradual alquisición y afondamientu. En resume, estos conteníos indiquen la materia qu'hai qu'abordar en cada cursu de la etapa.

L'asignatura de Llingua Asturiana ta organizada en cinco bloques de conteníos. Cabe destacar que nun se trata de compartimentos estancos, sinón que los bloques pueden, y de fechu, deben y tan interrellacionaos ente sí. Darréu, vamos ver a mou de resume al rodiu de qué elementos xiren los conteníos de caún de los bloques.



TABLA 3

## BLOQUES DE CONTENÍOS: LLINGUA ASTURIANA

<p><b>Bloque 1:</b> <i>Comunicación oral: hablar y escuchar.</i></p>	<p>Nesti bloque búscase que l'alumnáu vaya alquiriendo cursu a cursu les habilidades necesaries pa comunicar con precisión les idees propies, facer discursos cada vez más ellaboraos d'alcuertu a una situación comunicativa, escuchar de forma activa y interpretar de mou acertáu les idees de los demás. Tamién fai referencia a l'alquisición gradual de vocabulariu propiu de la Llingua Asturiana y a la comprensión y producción de testos orales y escritos cada vez más complexos, demostrando un dominiu afayadizu al nivel educativu de la llingua asturiana como vehículu de comunicación.</p>
<p><b>Bloque 2:</b> <i>Comunicación escrita: leer.</i></p>	<p>Persíguese que l'alumnáu seya quien a entender testos de dixebras graos de complexidá y de xéneros variaos, y que reconstruya les idees explícites y implícites nel testu col fin d'ellaborar un pensamientu propiu críticu y creativu. Amás, fai referencia al usu del diccionariu como una ferramienta fundamental y al usu de les Teunoloxíes de la Información y la Comunicación. Por último, cabe destacar que promueve'l desarrollu del hábitu llector y la llectura de testos al rodiu'l patrimoniu cultural y sociollingüísticu d'Asturies.</p>
<p><b>Bloque 3:</b> <i>Comunicación escrita: escribir.</i></p>	<p>Nesti casu, preténdese que l'alumnau seya capaz a producir testos escritos de dixebras niveles de complexidá, acordies col nivel educativu nel que s'atope, y empobinaos a delles situaciones comunicatives, emplegando un vocabulariu propiu de la Llingua Asturiana afayadizu, y el diccionariu como ferramienta. Tamién destaca l'usu de les TICS y de les opciones qu'estes ufierten pa facilitar la comunicación.</p>
<p><b>Bloque 4:</b> <i>Conocimiento de la lengua.</i></p>	<p>Esti bloque rempuende a la necesidá de reflexón sobro los mecanismos llingüísticos que regulen la comunicación, alloñándose de la pretensión d'emplegar los conocimientos llingüísticos como un fin en sí mesmos pa devolve-yos la so funcionalidá orixinal: ser la base pal usu correutu d'una llingua, nesti casu, de la Llingua Asturiana.</p>
	<p>Esti bloque asume l'oxetivu d'ofrecer al alumnáu les ferramientes pa convertise en llectores cultos y competentes, implicaos nun</p>

<b>Bloque 5: Educación literaria.</b>	<p>procesu de formación llectora que continúe a lo llargo nun solo de la etapa educativa, sinón de tola vida. P'algamalu, propón que ye necesario alternar la llectura, comprensión y interpretación d'obres lliteraries averaes a los gustos de l'alumnáu con obres y testos lliterarios qu'apurran un conocimientu básicu sobro la obra lliteraria más representativa de la lliteratura asturiana.</p>
<p>Tabla 3. Ellaboración propia.</p> <p>Fonte d'información: Decretu 82/2014, de 28 d'agostu, pol que se regula la ordenación y establez el Currículu de la Educación Primaria nel Principáu d'Asturies.</p>	

### 5.1.3. EVALUACIÓN

Los criterios d'evaluación son los referentes d'evaluación que definen aquello que se quier valorar y que l'alumnáu tien qu'algamar, tantu en conocimientos como en competencias. Estos criterios rempuenden de mou direutu a lo que se pretende algamar en caúna de les árees, siendo'l referente a tener en cuenta a la hora d'evaluar los conteníos, de mou qu'establecen una rellación ente les capacidaes de los estándares de deprendizax evaluables y los conteníos, esponiendo'l tipu y grau de deprendizax que s'espera qu'algame l'alumnáu y facilitando asina la llabor evaluativa del profesoráu.

Estos criterios nun se van aplicar d'una forma ríxida y estricta, sinón que van ser modificaos y adautaos al contestu concretu nel que se desarrolle l'aición docente, ye dicir, a les carauterístiques concretes del colexu y del grupu-clas. Al traviés d'ellos, va poder evaluase al alumnáu dafechu, de forma integral, y va permitir qu'el profesoráu vaya aplicando les midides correutores necesaries del procesu d'enseñanza-deprendizax.

Los criterios d'evaluación tan organizaos nos mesmos bloques de los conteníos y son xenerales pa tola etapa. Sicasí, vienen detallaos per cursos gracies a unos indicadores denomaoos resultaos de deprendizax.

A lo cabero d'esti apartáu d'evaluación, cabe facer mención a los estándares de deprendizax evaluables. Son les especificaciones de los criterios d'evaluación que permiten definir los resultaos de deprendizax y que concreten lo que l'alumnáu tien que saber, comprender y saber facer en caúna de les árees. Tienen que ser observables, medibles y evaluables y permitir graduar el rendimientu o llogru algamando un referente a consiguir a lo cabero la etapa educativa. Asina, nel Currículu apaecen rellacionaos colos criterios d'evaluación y los bloques de conteníos, siendo los indicadores d'estos la ponte o nexu de xunión ente cada criteriu y los estándares correspondientes.

#### 5.1.4. COMPETENCIES CLAVE

Les Competencies Clave de la LOMCE son básiques, ya que permiten poner l'acentu n'aquellos deprendizaxes que se consideren imprescindibles pal desarrollu personal y social del alumnáu. Pero, ¿qué supón esto? Bringas de la Peña, Curiel Viñambres & Secunza Aranguren (2008) señalan que “*Educación para la vida supone desarrollar una serie de competencias que permitan al individuo dar respuesta a las situaciones y problemas que se le van a presentar a lo largo de su vida en todos los ámbitos: social, interpersonal, personal y profesional*” (p.9).

Nel casu de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura, esto supón qu'hai que replantegase l'aición pedagógica na enseñanza d'esti área pa que nun siga primando una enseñanza esclusiva de lo gramatical, ya que dempués de munchos años, demostrose como ineficaz p'algar que l'alumnáu alquiera la competencia comunicativa. Esti cambiu de perspeutiva dexa pasu a un enfoque comunicativu que plantea que la enseñanza y deprendizax de la gramática nun seya un fin en sí mesmu, sinón que cumpla l'envís básicu del deprendizax d'una llingua: valir pa deprender a comunicase, a emplegar la llingua p'alqu岸ir conocimientos nuevos y deprender, al traviés del llinguax, espresar ideas y sentimientos propios.

Les competencias clave de la LOMCE son siete, y na tabla que vien darréu vamos ver como contribúi l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura a la so consecución, siguiendo lo que diz el *Decretu 82/2014*.

TABLA 4 APORTACIONES DE L'ASIGNATURA DE LLINGUA ASTURIANA Y LLITERATURA A LA CONSECUCIÓN DE LES COMPETENCIES CLAVE	
<b>Competencia en Comunicación Llingüística</b>	El deprendizax y emplegu de la Llingua Asturiana apurre perspeutives nueves y matices qu'arriquecen esta competencia. El conocimientu d'esta llingua ofrez la posibilidá de comunicase emplegándola de mou inmediatu en contestos reales y funcionales de comunicación al tratase d'una llingua ambiental.
<b>Deprender a deprender</b>	El llinguax ye'l principal vehículu del pensamientu humanu, la ferramienta más potente pa la interpretación y representación de la realidá y l'instrumentu de deprendizax por escelecia, d'ehí que l'área contribúi a la meyora de la capacidá comunicativa global, el empar que lo fai tamién con esta competencia, perfeccionando les destreces xenerales del alumnáu, facilitando'l desarrollu de los procesos psicológicos superiores y l'accesu al pensamientu formal.

<b>Competencia dixital</b>	Les Teunoloxíes de la Información y la Comunicación ufierten la posibilidá de comunicase en tiempu real con cualesquier parte del mundu, y tamién la posibilidá d'acceder de mou inmediatu y cenciellu a la información producida en Llingua Asturiana polos dixebraos medios de comunicación.
<b>Competencia social y cívica</b>	Les llingües, amás de valir a les persones falantes pa comunicase socialmente en dixebraos contestos, son vehículos de comunicación y tresmisión cultural. Por eso, esti área collabora tamién nel desarrollu de la conciencia del patrimoniu cultural y les sos formes d'espresión, ya que los modelos llingüísticos y lliterarios qu'emplega contienen un componente cultural con puxu.
<b>Sentíu de la iniciativa y espíritu emprendedor</b>	La concienciación de la conceición de la Llingua Asturiana y de la so lliteratura como un instrumentu de comunicación nel mantenimientu de les tradiciones culturales y nel desarrollu de proyeutos venceyaos a la sociedá asturiana del sieglu XXI, cumple colos requisitos d'esta competencia, que, como'l so nome indica, busca que l'alumnáu desarrolle el sentíu de la iniciativa personal y l'espíritu emprendedor.
<p>Tabla 4. Elaboración propia.</p> <p>Fonte d'información: Decretu 82/2014, de 28 d'agostu, pol que se regula la ordenación y establez el Currículu de la Educación Primaria nel Principáu d'Asturies.</p>	

### 5.1.5. METODOLOXÍA

El *Decretu 82/2014*, amás de tener un apartáu específicu de metodoloxía xeneral qu'hai que tener en cuenta pa planificar l'aición educativa de toles asignatures que lu componen, dedica unos párrafos a falar de la metodoloxía más afayadiza pal desendolcu de les clases de Llingua Asturiana y Lliteratura. Anque hai que destacar que la metodoloxía ye, quiciabes, l'elementu curricular que más necesidá tien de ser adautáu pel mayestru o mayestra al contestu educativu y al grupu-clase concretu, hai que tener siempre en cuenta a la hora de planificar la llabor educativa les indicaciones que nel documentu ya mentáu s'indiquen y qu'espongo darréu.

- Lo primero que s'establez ye que la metodoloxía en Llingua Asturiana ha de ser activa y tener presente en tou momentu l'usu comunicativu y funcional d'esta llingua. Los docentes tienen l'envís de favorecer l'usu afayadizu del asturianu tantu na escuela, como en situaciones de creación llibre o

n'actividaes planificaes, teniendo en cuenta que, como códigu llingüísticu, ye un instrumentu básicu pa la socialización.

- La diversidá y heteroxenidá de l'alumnáu tienen d'entendese como factores qu'arriquecen la competencia llingüística, lo qu'esplica la necesidá de plantegar dixebras xeres y situaciones de aprendizax, usando recursos didáuticos variaos, apurriéndolos oportunidaes pal aprendizax significativu y, mui importante, convirtiéndolos nos protagonistas del aprendizax propiu.
- El xuegu ye fundamental pa la formación, tantu dientro como fuera del aula, por esto convién destacar la importancia de los tiempos controlaos fuera del aula ordinaria ya que nun tien namás un papel mui importante nel aprendizax, sinón tamién nel desarrollu llingüísticu, social y de la salud del alumnáu.
- El profesoraáu tien qu'establecer les actuaciones necesaries pal desendolcu de proyeutos llingüísticos de centru como un instrumentu afayadizu pa que l'equipu docente pueda establecer les actuaciones globales necesaries empobinaes al desarrollu global del alumnáu, ye dicir, del hábitu llector y les competencies llingüístiques, tratamientu de la información y competencia dixital, y depender a depender, al traviés del enfoque integráu de la enseñanza de les llingües.
- L'usu de textos de tradición oral en forma d'actividaes lúdiques, como aldovinances, traballingües, cuentos, refranes, poemas o lleendes, va desenvolver la capacidá espresiva, favoreciendo la discriminación fonética y la meyora de l'articulación, pronunciación y entonación.
- Hai que tener en cuenta la distribución xeográfica desigual de la población que tien l'asturianu bien como llingua materna, o bien como llingua ambiental, y d'esti mou, les situaciones de partida del alumnáu no que cinca al conocimientu de la llingua asturiana y la so lliteratura. Nesti puntu, cabe destacar la importancia de la usualidá dominante.
- Hai que tener una concepción de la llectura en Llingua Asturiana como una fonte d'arriquecimientu personal, de conocimientu y de creatividá, teniendo de recogese nel Plan de Llectura, Escritura ya Investigación (PLEI) y atendiendo a la diversidá llingüística de la fasterna que tenga llugar l'acción educativa, los intereses del alumnáu y les carauterístiques contestuales, favoreciendo'l desarrollu integral del alumnáu nel ámbitu llector.

Como se puede apreciar, algunas de estas indicaciones tan relacionadas directamente con la enseñanza de la lengua y otras son de carácter interdisciplinar y transversal. Todas ellas son de vital importancia para lograr un proceso real de enseñanza-aprendizaje en el que los alumnos y alumnas, además de adquirir los conocimientos pertinentes no solo acerca de la Lengua Asturiana y el uso, es decir, de los contenidos propios de la asignatura, desarrollen las actitudes y valores que se necesitan para emplear esta lengua con criterio propio y responsabilidad, así como el interés por conocer y apreciar el patrimonio y la diversidad lingüística y cultural de Asturias.

## 5.2. ENFOQUE COMUNICATIVU Y PERSPEUTIVA AICIONAL

L'enfoque comunicativu na enseñanza d'una llingua ye fundamental pa tresmitir, amás de conocimientos puramente teóricos, les ferramientes necesaries pa emplegar la llingua de forma autónoma, respetuosa y crítica nos dixebras contestos nos que l'alumnáu va tener qu'interactuar a lo llargo de la so etapa educativa en particular, y de la so vida en xeneral.

L'enfoque comunicativu pue definise, de mou breve, como una corriente metodolóxica que naz pa camudar la conceición de la enseñanza de les llingües como una tresmisión teórica d'aspeutos rieglaos y gramaticales, a una enseñanza de les llingües con un calter operativu basada na práutica real de la llingua. Ye dicir, pa camudar la concepción d'esta enseñanza como una memorización de rieglas gramaticales a otra enseñanza basada na comunicación, tantu de mou oral, como escritu.

El principal oxetivu del enfoque comunicativu na enseñanza de les llingües ye'l desarrollu de la competencia comunicativa, poniendo a l'alumnáu y los sos gustos y necesidaes nel centru del procesu d'enseñanza-deprendizax.

Llegaos a esti puntu ye interesante falar d'un enfoque que pretende dir más allá de los enfoques comunicativos: la perspeutiva aicional. Esti enfoque defiende, según González Riaño (2007), qu'una llingua, amás de deprendese usándola, que ye la filosofía que siguen los enfoques comunicativos, depréndese faciendo coses socialmente relevantes con ella. Esto ye, la perspeutiva aicional propón usar la llingua amás de como vehículu de comunicación, como vehículu pa llevar a cabu aiciones con una relevancia social que vaya más allá, nesti casu, de les paredes del aula na que se produz el procesu d'enseñanza-deprendizax.

Nel casu concretu de la enseñanza de la Llingua Asturiana y basándome no escrito per Avello (2017), facer coses socialmente relevantes y significatives implica, ente otres munches coses, les siguientes:

- Asumir la Llingua Asturiana como llingua propia y usual, magar que non única, porque nun se puede escaecer que l'asturianu convive col castellán, llingua oficial del Estáu, y nos centros educativos cada vegada más frecuentemente con otres segundes llingües, como l'inglés o'l francés.
- Emplegar l'asturianu fuera del aula y de la clas de Llingua Asturiana y Lliteratura, tantu na vida cotidiana como na vida escolar, pelos pasiellos, nel patiu, nel comedor... n'espacios onde l'alumnáu pueda comprobar que efeutivamente l'asturianu val pa comunicase colos demás y al traviés del cual se pueden algamar coses importantes pa la vida diaria.
- Participar n'actividaes sociales que tengan l'asturianu como llingua vehicular y seyan importantes dende'l puntu de vista personal y emocional.

### 5.2.1. L'ENFOQUE COMUNICATIVU NA ENSEÑANZA DE LES LLINGÜES

L'enfoque comunicativu surge de la necesidá, reflexada a mou de critiques, del sistema educativu tradicional no que cinca a los conocimientos llingüísticos, basáu principalmente na memorización d'aspeutos gramaticales aisllaos, lo que dificulta l'algame de la competencia comunicativa debío a la falta d'adautación d'esti métodu a la realidá de los escolinos y les escolines. L'enfoque comunicativu pretende, a la escontra d'esto, enseñar emplegando construcciones gramaticales completes nun contestu determináu, aprovechando toles oportunidaes qu'ufierta la espresión tantu oral como escrita. D'esti mou, camúdase la prioridá d'enseñar la propia llingua, y ponse esti enfotu en enseñar lo que se fai cola propia llingua.

Esti enfoque o metodoloxía didáctica ta presente, según el *Decretu 82/2014 pol que se regula y establez el currículu de la Educación Primaria nel Principáu d'Asturies*, del que falamos nel apartáu anterior, na enseñanza tantu de la Llingua Asturiana y Lliteratura como nel restu de llingües que lu conformen, porque una llingua depréndese usándola y prauticando la so aplicación na vida real, que ye l'envís final que tienen los mayestros y mayestres pa col alumnáu, el de proporciona-yos les ferramientes necesaries pa desenvolvese de forma autónoma y crítica nos dixebras contestos de la sociedá na que poles circunstancies que seyan-yos tocó vivir.

Una definición clara y concisa de lo que ye l'enfoque comunicativu de la enseñanza-deprendizax de les llingües puede ser la siguiente:

*Se centra en la acción, entendiendo a los aprendices como miembros de una sociedad donde deben desarrollar una serie de tareas para las cuales necesitan el dominio de múltiples competencias, no solo lingüísticas, con el fin de resolver problemas dentro de entornos diversos y circunstancias específicas [...] el aprendizaje de una lengua debe centrarse en el desarrollo de las competencias necesarias para su empleo social (Orosia Campos, 2018, p.60).*

Esto ye, qu'esti enfoque nun tien como envís que l'alumnáu desarrolle de mou esclusivu la competencia llingüística, sinón el conxuntu de competencias funcionales que favorecen los procesos de comunicación, teniendo como base los sos conocimientos previos.

Nel casu del procesu d'enseñanza-deprendizax de la Llingua Asturiana, esti enfoque tien, si cabe, más relevancia. Tamos ante una llingua nun namás minoritaria, sinón tamién minorizada, sometida a prexucios colos que ya carga casi dende los sos anicios. Esta asignatura, de calter optativu, tien qu'ufiertar un plan educativu atractivu pa los escolinos y escolines, que fomente la so motivación pa cola llingua, porque hai una cosa clara: si nun-yos gusta lo que facen y lo que dependen, nun s'apunten. Amás, esta metodoloxía tien muncha importancia pensando nel futuru de la Llingua Asturiana,



porque si los docentes ufierten les ferramientes necesaries pa que los escolinos y escolines deprendan a emplegala como vehículu de comunicación, tan fomentando que trespase les paredes del aula y les empleguen, cada vez de mou más espontáneu, en dixebrasos contestos de la sociedadá onde antes nun s'atrevíen a facelo a cuenta los estigmas sociales d'esta llingua.

D'esti mou, l'enfoque comunicativu propón partir de los intereses de los propios neños y neñes y a partir d'ehí y de los sos conocimientos previos, entamar a construyir el procesu d'enseñanza-deprendizax, nel que se irán incluyendo los conteníos de manera escalonada y al traviés d'actividaes dinámiques y comunicatives.

Darréu, axunto una tabla na qu'espongo les principales carauterístiques del enfoque comunicativu na enseñanza de les llingües, col envís de sintetizar visualmente tola información anterior, destacando los aspeutos más relevantes no que cinca al usu d'esta metodoloxía na enseñanza de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura n'Educación Primaria:

<b>ENFOQUES COMUNICATIVOS NEL PROCESU D'ENSEÑANZA-DEPRENDIZAX DE L'ASIGNATURA DE LLINGUA ASTURIANA Y LLITERATURA N'EDUCACIÓN PRIMARIA</b>	
<b>Metodoloxía</b>	Básase na recreación de situaciones reales de comunicación, en dixebras contestos y con dellos interlocutores, tantu de manera oral como escrita : actividaes cooperatives y colaboratives → trabayu n'equipu + actividaes práutiques, non teóriques.
<b>Oxetivu principal</b>	Desarrollu de la competencia comunicativa del alumnáu, xunto con otres competencias de calter tresversal necesaries nes situaciones comunicatives.
<b>Recursos y materiales</b>	Documentos auténticos o falsos documentos auténticos: ellaboraos polos docentes col envís d'adautalos al nivel educativu del grupu-clase.  Realies: como elementos d'ambientación plena nuna situación comunicativa concreta, a mou de xuegu (motivación).
<b>Xeres</b>	Completes y complexes, nes que se trabayen delles habilidades llingüístiques. Ye recomendable que tengan una duración media o llarga, ye dicir, que duren como mínimu una sesión.
<b>Correición</b>	A lo cabero les actividaes: suxerencies y comentarios reflexivos.
<b>Alumnáu</b>	Son los protagonistas del so deprendizax, sitúense nel centru del procesu. Concédese-y un nivel altu d'autonomía na xestión de les situaciones comunicatives.
<b>Profesoráu</b>	Encargaos de diseñar les sesiones: materiales, situaciones comunicatives, metodoloxía, etc.  Guía y conductor del procesu d'enseñanza-deprendizax (escontra la postura'l docente na enseñanza tradicional).

Tabla 5. Elaboración propia.

### 5.3. LLINGUA ASTURIANA: TRADICIÓN Y ANOVACIÓN

A la hora de falar de los aspectos más relevantes en cuanto a la metodoloxía de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura, nun se puede pasar per altu esta carauterística. Que la Llingua Asturiana ye una asignatura asitiada ente la tradición y l'anovación, puede ser evidente, pero hai que tener procuru col pesu que se-y da nel campu didáuticu a caún d'estos dos aspectos, porque si da-y un enfoque equivocáu, los docentes pueden dir a la escontra de los oxetivos reales que tien esta asignatura.

En primer llugar, voi establecer de mou claru y concisu les diferencies ente los términos tradición y anovación, guiándome principalmente poles aportaciones de Luz Pontón (2005). Cuando falamos de tradición, referímonos a los conxuntos, ritos, tradiciones o valores d'un pueblu que van pasando d'una xeneración a otra col pasu de los años. Son aiciones que se lleven faciendo munchu tiempu y que pa la xente d'esi determináu sitiú tienen un valor sentimental mui importante y constitúin, delles de les veces, una seña d'identidá de los pueblos y de les persones. En cambiu, cuando falamos d'anovación facemos referencia a un o dellos aspectos novedosos que s'introducen nuna cosa pa camudala o alterala. Ye dicir, l'anovación carauterízase pola aición y la novedá.

Nun primer momentu, puede paecer qu'estes dos terminoloxíes, tan opuestes, pueden sobrevivir una ensin la otra, y que na práutica educativa ye cuestión d'escoyer a que términu nos acoyemos, pero la realidá nun ye asina. Ensin tradición, nun hai anovación. Esta afirmación ta demostrada dende l'apaición de los homes na tierra.

El dominiu y l'emplegu del fueu, una de les anovaciones más importantes de la hestoria, foi ensin dulda por cuenta del usu del palu y la piedra, y la tresmisión d'esi conocimiento foi la base pa desendolcar otres anovaciones que nos lleven a la sociedá actual (Luz Pontón, 2005, p.33).

Con esto, puede comprobese que, anque l'anovación y la tradición puedan paecer en ciertu mou términos contradictorios, nel fondu nun faen más que complementase y arriquecese. Pa entender esto más a fondu, puede facese referencia a otra definición de l'anovación, que consiste en volver dalgo o volverse dalguién más nuevu, ye dicir, en modificar dalgo que ya esiste pa adautalo a les carauterístiques de los tiempos que cuerren, de les nueves xeneraciones y de la sociedá d'anguaño, ensin perder la esencia inicial.

L'anovación implica l'usu d'una serie d'elementos básicos, como son la imaxinación, la creatividá, buscar retos nuevos y asumir el riesgu de les nubes aiciones. Pero p'anovar nun necesitamos perder la identidá personal, nin un pueblu necesita perder les carauterístiques que lu definen, polo que p'anovar tamién ye necesario conservar y tresmitir esperiencias y conocer les carauterístiques de les nueves xeneraciones.

Nel casu de la Llingua Asturiana, al igual que'l restu de llingües del mundu, pero principalmente de les llingües minoritaries y minorizaes, tien qu'adautase a les nueves circunstancies y necesidaes sociales pa nun desapaecer ensin perder la propia identidá. Esti procesu nun ye cenciellu, nin inmediatu, sinón que requier tiempu y actuar con procuru, poniendo la Llingua Asturiana nel panorama social al traviés d'actos y actividaes relevantes pa la población, emplegando esta llingua como un vehículu de comunicación que puede ser útil y válida en tolos contestos comunicativos, y alloñando'l so usu específicu nel tratamientu de temes rellativos a la cultura asturiana. Ye dicir, qu'hai que posicionar la llingua, amás de como una llingua tradicional que caracteriza la cultura asturiana, como un vehículu de comunicación y interacción social.

Agora vamos ver qué pasa con too esto nel ámbitu educativu. El Currículu d'Educación Primaria del Principáu d'Asturies n'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura (2014) mezcla conteníos qu'impliquen tradición con otros qu'impliquen anovación. Por exemplu, un conteníu del *bloque 2: Comunicación escrita: lleer*, ye la "*Lectura comentada de textos escritos en asturiano que recojan conocimientos acerca del patrimonio cultural y sociolingüístico de Asturias* (p.341)". De mou que se-y concede cierta importancia a la tresmisión de conocimientos no que cinca al patrimoni cultural y sociolingüísticu d'Asturies. Sicasí, otru de los conteníos d'esi mesmu bloque ye "*Utilización dirigida de las Tecnologías de la Información y Comunicación para la búsqueda de información y disfrute personal* (p.341)", lo que ta más rellacionao con téuniques anovadores mui importantes güei en día nel procesu d'enseñanza-deprendizax y na sociedá en xeneral.

Lo más importante nel panorama educativu ye l'equilibriu. Si los neños y les neñes nun son conocedores de la cultura propia, tamién van desconocer les sos señes d'identidá personal, lo que ye esencial pa la so motivación y amás puede ocasionar la desapaición progresiva de la tresmisión de conocimientos que s'algamó caltener a lo llargo de tantos años "y que güei, por cuenta de múltiples circunstancies, despoblamientu de les aldees, incorporación de la muyer al trabayu, families monoparentales, medios de comunicación más rapidos y la globalización, ente otros, cuerre peligru d'estinguise (Luz Pontón, 2005, p.34)". Sicasí, esa tresmisión de cultura tien que facese al traviés d'una metodoloxía acordies col panorama actual de la sociedá na que tien llugar la práutica educativa. Ta claro que nun se depende lo que nun interesa, polo que ye una cuestión principalmente metodolóxica. Tal y como señala Arnau (2004), tolos escolinos facen frente al deprendizax con un ciertu grau de motivación, pero esto nun ye estable y cuerri'l peligru de descender si na so enseñanza s'ufierten versiones estériles y pocu motivadores, mui centraes nos aspeutos formales. Esta motivación aumenta cuando se facen actividaes qu'espierden l'interés del escolináu y que tan venceyaes al so contestu social. Esto, que ye importante pa la enseñanza de cualesquier llingua, tien más importancia na enseñanza d'una llingua minoritaria, ya qu'un de los oxetivos ye crear una rellación emocional positiva de los escolinos y escolines cola llingua, nesti casu, cola Llingua Asturiana. Con esto queda reflexada la

importancia que tien nun estancase na tradición y adautase a los cambios que van surdiendo na sociedá: evolucionar.

L'equilibriu del que falamos nun ye otra cosa qu'empobinar la enseñanza de la Llingua Asturiana al traviés de temes tradicionales y al traviés de temes d'actualidá, col oxetivu claru de tresmitir el conocimientu de la llingua, amás de como elementu tradicional que forma parte de la identidá propia, como vehículu de comunicación útil na sociedá actual. Los enfoques comunicativos y la perspeutiva aicional, mencionaos nel apartáu anterior d'esti trabayu, contribúin de mou positivu al algame d'esti equilibriu tan importante pa que l'escolináu llogre los oxetivos d'área que'l curículu d'Educación Primaria d'Asturies propón pa esta asignatura.

## 5.4. RECURSOS EDUCATIVOS NA ENSEÑANZA DE LA LINGUA ASTURIANA. TEUNOLOXÍES DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN

Los recursos educativos podríen definise como los materiales y ferramientes que s'empleguen pal desendolcu físicu de les situaciones d'enseñanza-deprendizax, y como tolos aspeutos didáuticos, tienen de tar pensaos y diseños acordies colos intereses del alumnáu col que se van a emplegar.

Los recursos educativos más tradicionales na enseñanza actual podría dicise que son los llibros de testu, anque estos recursos van camudándose cada vegada con más frecuencia pol usu d'aparatos teunolóxicos como ordenadores portátiles o táblets, como too, esti cambiú tien puntos fuertes y puntos febles, pero nun ye cuestión d'entrar ehí agora. Los llibros de testu colos que cuenta l'asignatura de Llingua Asturiana n'Educación Primaria son mui llimitaos y de mou xeneral pocu actualizaos, la sociedá y los modelos educativos van camudando a la velocidá de la lluz y si los recursos nun s'adauten a estos cambios, ye mui difícil que contribuyan al algame de los oxetivos que se planteguen nel Currículu d'Educación Primaria del Principáu d'Asturies.

Dexando al marxe los llibros de testu, hai multitud de recursos que resulten motivadores pal alumnáu, permitiendo llevar a cabu les sesiones mediante xeres dinámiques y entreteníes, al empar que didáutiques. Equí, entren en xuegu los enfoques comunicativos de los que falé nún de los apartaos anteriores, que dan pie a recrear situaciones reales comunicatives dientro del mesmu aula y pal que se pueden emplegar tolos recursos que'l mayestru o mayestra imaxine. Destaco, a mou d'exemplu, dos recursos arriquecedores, multidisciplinares, fáciles de trabayar y mui motivadores pal escolináu, qu'ufierten un abanicu bien grande de xeres y que son el cine y el teatru. Nesti puntu, creo que ye importante destacar el papel de les Teunoloxíes de la Información y la Comunicación.

### 5.4.1. TEUNOLOXÍES DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN

La presencia de les Teunoloxíes de la Información y la Comunicación ye una realidá innegable dientro de la nuesa sociedá, polo qu'ocupa un papel principal dientro de la so organización. De fechu, cada día hai más opciones pa introduciles nel sistema educativu en forma de recursos, que permiten la participación activa de los escolinos y escolines, fomentando l'interés y la motivación, y permitiendo d'esti mou qu'alquieran unos deprendizaxes más significativos que col modelu d'enseñanza puramente tradicional. Estos recursos han de tratase con procuru, porque pueden ser un arma de doble filu y tener en cuenta la Educación Mediática como conteníu tresversal. Los docentes tienen l'envís d'educar pa la vida, polo que tiene de dir adautándose a los dixebraos cambios de la sociedá y dar una rempuesta afayadiza a caúna de les situaciones que se produzan, y nesti momentu, les TICS han de tar bastante presentes. Esto, ensin dulda, nun ye una esceición pa los mayestros y mayestres de Llingua

Asturiana y Lliteratura, teniendo l'envís d'emplegar estes teunoloxíes na práutica educativa como conteníu tresversal. Los enfoques comunicativos permiten realizar xeres pente medies d'ordenadores y tablets, como pueden ser escribir e-mails o mensaxes en dixebraes situaciones comunicatives, porque güei en día ye una de les formes más comunes qu'el ser humanu na nuesa sociedá emplega pa comunicase. Sicasí, l'usu de les TICs va más allá, teniendo la oportunidá d'aprovechar multitud de recursos educativos que s'alcuentren en llinia, y equí puede tar un de los principales puntos febles de l'asignatura de Llingua Asturiana n'Educación Primaria. ¿Hai recursos bastantes y actualizaos que permitan el tratamientu didáuticu de los conteníos de l'asignatura? Dalgunos hai, anque los más actualizaos suelen alcontrase en blogs educativos onde mayestros y mayestres comparten les ellaboraciones propies con otros docentes, principalmente pa, ente todos, combatir esa posible falta de recursos en formatu dixital que dende'l currículu s'esixen.

L'abanicu qu'hai en forma de recursos TICs venceyaos a la enseñanza-deprendizax de la Llingua Asturiana, como vemos, nun ye mui ampliu, pero esiste y lo poco qu'hai ye de calidá, anque lo que más hai que destacar ye la necesidá de qu'esos recursos ten actualizaos. Por exemplu, un aspeutu que me llama l'atención como docente ye qu'hai dos coleiciones de dibuxos animaos infantiles tornaos al asturianu: *El Faru d'Iyán* y *Los Bolechas*, la primera tornada nel añu 2002 y la segunda, ya más actual, nel añu 2015. Por munchu que se consideren dibuxos educativos, la sociedá avanza a pasos axigantaos y unos dibuxos de fai dieciocho años pueden salvar una sesión educativa, pero nun se puede pretender motivar a l'alumnáu con unos dibuxos animaos que nun tan actualizaos. La necesidá de qu'haya material d'esti tipu actual ye mui importante pa que l'escolináu pueda llegar a crear el vínculu personal cola llingua del que falábamos anteriormente. Una asignatura “desfasada” nun gusta, y anguaño, nestos tiempos de globalización, les coses desfásense nun abrir y cerrar de güeyos. Esti namás ye un exemplu, y claro ta que tamién ta ente les funciones de los docentes crear recursos y materiales didáuticos, pero esta escasez de recursos esternos dificulta enforma la llabor educativa.

Gustaríame finar esti apartáu citando a Xulio Berros, que nel añu 2007 dicía lo siguiente: “Un día sentí una fras que decía: <<El que nun ta n'Internet, nun esiste>>. Esta frase col tiempu ocupará sitiú d'honor nel refraneru popular, ¡al tiempu! (Berros, 2007, p.35)”. Y, anguaño, trece años más tarde, nun se puede tar más d'alcuertu. Na sociedá na que nos alcontramos, l'Internet ye la principal fonte d'información, y ye necesario que la Llingua Asturiana, tantu al nivel educativu como a nivel xeneral, siga tando presente en bona midida y en dixebraos formatos, como periódicos y revistes, vídeos, anuncios, música, xuegos, etc. Destacar, per últimu, que la Llingua Asturiana ta presente na rede dende los anicios d'Internet na páxina de la Universidá d'Uviéu col diariu n'Asturianu *Alitar Asturias* y dende entós, tal y como afirma Guardado (2002), nun dexó de tener presencia na rede ocupando un llugar al llau de les demás llingües, cosa qu'anguaño – na mio opinión – sigui estando vixente.

## 5.5. PROFESORÁU DE LINGUA ASTURIANA Y LLITERATURA: FORMACIÓN Y SITUACIÓN ACTUAL

Pa conocer la situación actual de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura na Educación Primaria, considero que ye relevante afondiar na situación del profesoráu, dende'l procesu de formación hasta l'ámbitu llaboral.

### 5.5.1. FORMACIÓN DEL PROFESORÁU

Dende l'añu 2009, los mayestros y les mayestres de Llingua Asturiana tienen que tar en posesión, amás del títulu de Mayestru n'Educación Primaria otorgáu por cualesquier universidá, la mención de Llingua Asturiana cursada na Universidá d'Uviéu.

Pa superar el grau de Mayestru n'Educación Primaria, los estudiantes tienen d'haber cursao un mínimu de 30 créditos de llibre configuración, bien en forma de mención, o bien mediante asignatures de llibre configuración. Esta "Mención en Llingua Asturiana", convive, na Universidá d'Uviéu, con otres cinco menciones o especialidaes:

- Mención n'Educación Especial.
- Mención n'Educación Física.
- Mención n'Educación Musical.
- Mención en Llingua Estranxera: Inglés.
- Mención en Llingua Estranxera: Francés.

Hai que destacar qu'estes menciones pueden facese una vez termináu el grau siempre y cuando queden places pa esa modalidá, de mou que los mayestros y mayestres pueden tar en posesión de delles especialidaes. Amás, la Universidá d'Uviéu propón un llistáu d'asignatures optatives coles qu'algamar los 30 créditos de llibre configuración, nes que se ufierten temes relevantes y operativos pa la práutica educativa.

La Mención en Llingua Asturiana ta formada per cinco asignatures y unes práutiques esternes nun centru educativu, denomáes Prácticum IV, l'últimu del grau que se lleva a cabu nel tercer trimestre del quartu cursu, siempre que se te faciendu la mención al empar que'l grau. A continuación, detallo de manera tabulada'l plan d'estudios de la Mención en Llingua Asturiana, col envís de sintetizar la información de mou visual.



## MENCIÓN EN LINGUA ASTURIANA

<b>Didáctica de la Llingua Asturiana I</b>	A lo llargo del desendolcu d'estes dos asignatures impártense conteníos rellacionaos colos aspeutos más relevantes y afayadizos de la didáctica de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura n'Educación Primaria. En Didáctica I les últimes sesiones suelen destinase a prauticar situaciones reales de comunicación col asturianu como llingua vehicular, poniendo en práutica los enfoques comunicativos. Y en Didáctica II, depréndese ente otres coses a configurar una Unidá Didáctica de l'asignatura de Llingua Asturiana siguiendo les llinies metodóloxiques más favorecedores.
<b>Didáctica de la Llingua Asturiana II</b>	
<b>Lliteratura Asturiana</b>	Nesta asignatura trátense los aspeutos más relevantes y destacables de la lliteratura asturiana, entamando per diferenciar lliteratura asturiana y n'asturianu, siguiendo per facer un percorríu pela historia lliteraria y a lo cabero, fomentando l'hábitu llector.
<b>Llingua Asturiana I</b>	Nel desarrollu d'esta continuación d'asignatures trabáyense los aspeutos gramaticales de la Llingua Asturiana qu'un mayestru o mayestra han de conocer y dominar pa ser competente na función docente y desenvolvese con soltura nes situaciones d'enseñanza-deprendizax. Ente los conteníos que se toquen nes asignatures de Llingua Asturiana I y II alcuentréñense, amás de los rellacionaos cola gramática, los rellacionaos cola sintaxis, cola iniciación a la traducción, tantu del asturianu al castellán como del castellán al asturianu, y col dominiu del vocabulariu más básicu nel ámbitu docente.
<b>Llingua Asturiana II</b>	

Tabla 6. Elaboración propia.

Una vegada que los mayestros y mayestres d'Educación Primaria y Llingua Asturiana y Lliteratura ya tan en posesión de la titulación oficial, tienen que solicitar al Gobiernu del Principáu d'Asturies el "Certificáu de Capacitación pa impartir enseñances de bable/asturianu o de gallego/asturianu", inscribilu nel rexistru y, cuando abra la bolsa d'emplegu del Cuerpu de Mayestros/es de Llingua Asturiana y Lliteratura n'Educación Primaria, llevar a cabu los trámites burocráticos que correspuendan pa

inscribise. Per últimu, la solicitú de Centros Educativos, les convocatories y les axudicaciones, fácese al traviés de la plataforma EDUCASTUR.

### 5.5.2. SITUACIÓN ACTUAL DEL PROFESORÁU

P'acabar esti apartáu considero que ye relevante facer una mención breve, más bien a mou de reflexón, de la situación del profesoráu de Llingua Asturiana y Lliteratura n'actualidá. Pa ello, voi enumerar les, al mio xuiciu, dos principales carauterístiques que la definen:

- Interinidá: los mayestros y mayestres de Llingua Asturiana y Lliteratura son interinos, ye dicir, que nun esiste una oposición que facilite y garantice la continuidá d'un mesmu docente nun mesmu Centru Educativu.
- Medies xornaes: al ser una asignatura de calter optativu, la mayoría de los puestos de trabayu nos centros públicos son medies xornaes, que nun se pueden completar con otre asignatures o llabores docentes por mor de la situación d'interinidá na que s'alcuentren.

Esta situación nun ye favorecedora pa que los escolinos y escolines de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura puedan cumplir los oxetivos principales que propón el Currículu d'Educación Primaria del Principáu d'Asturies. Ye una situación inestable, qu'ocasiona que na mayor parte de los casos, los mayestros y mayestres que decidieron especializase en Llingua Asturiana, col pasu del tiempu tengan que dexar de poner clases d'esta asignatura y opositar per otra especialidá, col envís de tener un puestu de trabayu estable y completu, ye dicir, col envís de tener la oportunidá d'acceder a una xornada completa con más facilidá, y de dexar de ser interinos pa ser funcionarios. A cuenta d'esto, ye mui difícil que los mayestros y mayestres se vayan faciendo cada vegada más expertos nel procesu d'enseñanza-deprendizax de l'asignatura, como sí que pasa nel restu d'especialidaes. Puede dicise que ye l'asignatura más abandonada nesti sentíu, lo que tamién ta causao pola posición social de la Llingua Asturiana, una llingua minorizada y que carga con munchos prexucios. Por último, gustaríame destacar que l'esfuerzu per parte del profesoráu d'esta asignatura ye, si cabe, mayor qu'el habitual, porque amás de facer frente a les situaciones puramente educatives, tienen que facer frente a esta situación d'inestabilidad y a la incertidumbre de qué va pasar el próximu cursu, anque esta carauterística ye compartía per tolos interinos de toles especialidaes, esta asignatura ye la única que non ufierta la posibilidá de camudar esa posición. Amás, esta situación tamién ye'l desencadenante d'una ausencia de recursos importante, tantu material como *online*, pasando a ser cargu del profesoráu la ellaboración de la mayor parte de los recursos colos que llevar alantre la práutica docente.

# 6. METODOLOGÍA

## 6.1. ANÁLISIS DOCUMENTAL

L'análisis documental ye una técnica de recoyida d'información que consiste, como'l so propiu nome indica, n'analizar documentos ya escritos pa obtener y contrastar información seleccionada. “*El análisis de documentos es una fuente de gran utilidad para obtener información retrospectiva y referencial sobre una situación, un fenómeno o un programa concreto* (Del Rincón et al., 1995, p.342)”. D'esti mou, esto correspóndese col marcu teóricu del presente Trabayu Fin de Máster, que consiste nuna recopilación d'información clave mediante l'análisis minuciosu de dellos documentos bibliográficos.

Siguiendo l'enfoque tradicional, l'análisis documental tamién se puede definir como “*el conjunto de operaciones destinadas a representar el contenido y la forma de un documento para facilitar su consulta o recuperación, o incluso para generar un producto que le sirva de sustituto* (Adelina Clauso García, 1993, p.11)”. L'análisis documental ye, como s'indica nesta descripción, un mou d'extraer información relevante de documentos ya esistentes pa emplegala según los intereses del autor d'esta llabor, que xeneralmente son investigativos. “*Los documentos son una fuente bastante fidedigna y práctica para revelar los intereses y las perspectivas de quienes los han escrito. Además, los documentos pueden proporcionar información valiosa a la que quizás no se tenga acceso a través de otros medios* (Bisquerra, 2009, p.350)”.

Del Rincón et al. (1995) axunten los documentos escritos en dos tipos: documentos oficiales y documentos personales:

- Los documentos oficiales son tolos documentos, rexistros y materiales oficiales y públicos que tan disponibles como fuentes d'información. Tal y como indica Bisquerra (2009), son documentos oficiales, por exemplu, artículos de periódicos, informes gubernamentales, actes de reuniones, programaciones, esposiciones, cartes oficiales, exámenes... Estos documentos suelen clasificase en materiales esternos y internos. Los primeros, son los producidos per una institución pa comunicase col exterior (revistes, cartes...) y los segundos, son los documentos xeneraos y disponibles nuna determinada organización que permiten tener información sobro dinámiques internes (orgnaigrama, normativa, funciones, sistema de valores...).
- Los documentos personales refiérense a cualesquier rellatu en primera persona d'un individúu que cuenta les sos propies vivencies, esperiencias y/o creyencies. Esti tipu de documentos tienen un valor afectivu o simbólicu pal suxetu estudiáu. Ente estos documentos, según Bisquerra (2009), alcuéntrense los diarios personales, les cartes, les autobiografíes y los rellatos o histories de vida.

L'análisis documental, aunque ta sintetizáu de munches formes y cuenta con múltiples definiciones daes per dellos autores, investigadores y espertos, ye un conceptu mui ampliu qu'inclúi, siguiendo coles indicaciones de María Cruz Rubio Liniers (2005), dende la descripción física d'un documentu al traviés de los sos elementos formales, como son el títulu, l'autor, la editorial o l'año de publicación, hasta la descripción más conceptual del so conteníu internu o temática emplegando los llinguaxes d'indización. Siguiendo coles indicaciones de María Cruz Rubio Liniers (2005), el métodu de realización del análisis documental puede tener distintu grau de profundidá en función de dellos factores, polo qu'hai que poner un especial procuru a la hora d'escoyer los documentos a analizar en función de les sos carauterístiques y de les necesidaes propies de cada investigación. Los factores qu'indica esta autora son los siguientes:

- Los tipos d'usuariu y la necesidá d'información más o menos detallada.
- Los tipos de servicios qu'ufierten.
- Los documentos a analizar.
- Les bases de datos y los sistemes de recuperación que s'empleguen.
- La finalidá téunica del análisis: catalogación o recuperación especializada.

L'oxetivu o finalidá principal del análisis documental ye representar la información seleicionada d'un o dellos documentos de mou condensáu col envís de facilitar el so almacenamiento y consulta o como base y complementu pa una investigación más amplia y elaborada. Según Blanca Gil Urdiciain (1994), esta téunica presenta una dificultá principal, y ye qu'al nun haber unes riegles estrictes, cada analista emplega los sos medios intelectuales propios pa la realización de la tares, y esto ta condicionao poles carauterístiques personales de cada analista, ye dicir, según la cultura, les esperiencias y los oxetivos de caún y caúna. Esto, lo que xenera ye que nun haya una concordancia plena ente analistes y que se xeneren análisis con carauterístiques alloñaes, pero toos ellos igual de válidos. Siguiendo esti filu, cabe destacar que, como toles téuniques d'análisis de datos, l'análisis documental tien una serie de puntos fuertes o ventaxes que conviven con unos puntos febles o inconvenientes, y que Bisquerra (2009) resume na tabla que vien darréu:

Ventajas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La información suele tener más credibilidad que la obtenida a través de la observación y la entrevista. Dado que se generaron en el momento preciso en que sucedieron, los hechos a los que se refieren tienen menos probabilidades de estar sujetos a falta o distorsión de memoria en comparación con los datos que se obtienen de una entrevista.</li> <li>- Los documentos son de fácil gestión.</li> <li>- Los documentos no son reactivos.</li> <li>- Los registros suponen un ahorro de tiempo y dinero en comparación a la obtención de la información desde otras fuentes.</li> <li>- El análisis documental proporciona información de difícil acceso por otras vías, y</li> <li>- Posibilita la formulación de hipótesis en las fases iniciales de la investigación, debido a la riqueza de información y a la profundidad del testimonio.</li> </ul>
Inconvenientes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ofrece una verdad limitada y próxima a lo particular.</li> <li>- Puede ser que los documentos no contengan toda la información con detalle.</li> <li>- Pueden estar sujetos a sesgos de depósitos selectivos o de supervivencia selectiva.</li> <li>- Los hechos recogidos nunca aparecen en estado puro: siempre pasan por la óptica de quien los ha registrado.</li> <li>- La dificultad de obtener buenos informantes para completar los relatos biográficos y para controlar la veracidad de la información obtenida.</li> </ul>

Fonte: Bisquerra (2009)

Magar de nun tener unes riegles estrictes, l'análisis documental ye una técnica que nun tien munchu marxe de maniobra más allá de les carauterístiques personales del analista mentaes anteriormente. Por esto, Bisquerra (2009) resume en cinco les fases y esixencies metodolóxicas d'esta técnica:

1. El rastreu y l'inventariu de los documentos ya esistentes y los documentos disponibles.
2. La clasificación de los documentos identificaos.
3. La seleición de los documentos más afayadizos pa los propósitos de la investigación.
4. La llectura en profundidá del conteníu d'esos documentosseleicionaos, pa estrayer los elementos d'análisis y rexistrarlos.
5. La llectura cruzada y comparativa de los documentos, de mou qu'esto permita dir construyendo la síntesis comprensiva sobro la realidá social analizada.

P'afondiar un pocu más nes fases del análisis documental dende'l puntu de vista d'Adelina Clauso García (1993), axunto la siguiente tabla que contién una información más profunda y completa de caúna de les fases, aunque según esta autora atópense agrupaes en namás que cuatro fases:

FASES DEL ANÁLISIS DOCUMENTAL	
ANÁLISIS ESTERNU O FORMAL	
DESCRIPCIÓN BIBLIOGRÁFICA	CATALOGACIÓN
<p>Permite la identificación de los documentos en base a les sos carauterístiques físiques nuna coleición determinada y consiste nel análisis de los documentos col envís de sintetizar y condensar tolos elementos qu'apaecen nél, cola principal finalidá d'ofrece-yos esa información a les persones interesaes.</p> <p>Siguiendo la teoría de Guinchat y Menou (1989), la descripción bibliográfica ta compuesta per varies etapes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Esamen previu del documentu pa conocelu.</li> <li>- Determinar el tipu de documentu pa conocer les normes qu'hai qu'aplicar.</li> <li>- Decidir el nivel de descripción que se va a emplegar.</li> <li>- Identificar los elementos que nos interesen.</li> <li>- Trescribir los datos con exactitú. Treslladar los datos al soporte documental elexíu, onde se van complementar cola catalogación.</li> </ul>	<p>Consiste na operación que completa los datos obteníos cola descripción bibliográfica. Con esti procesu, los datos téunicos d'un documentu son treslladaos a un soporte documental. Divídese en dos partes principales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La primera ye descriptiva y responde a la necesidá d'identificar. Permite determinar el puntu d'accesu y la forma d'encabezamientu col envís d'identificar cada unidá documental y poder dixebrala de les demás.</li> </ul> <p>La segunda tien l'envís de da-y al análisis documental unidá y coherencia y ta rellacionada cola ellaboración del catálogu, productu final de la catalogación.</p>
ANÁLISIS INTERNU O DE CONTENÍU	
INDIZACIÓN	RESUME
<p>Consiste en estraer del documentu les idees principales que lu representen y traducir estos conceptos a un llinguax que</p>	<p>Consiste na realización d'una descripción del conteníu del documentu breve y concisa. Pente'l resume confórmase un</p>

<p>nos permita identificarlos fácilmente. Permite identificar, clasificar y localizar los documentos, polo que s'emplega na fase d'entrada y na de salida. D'esti mou, puede tar basada en pallabres, en conceptos o en temes y les principales fases son les siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reconocimientu y examen del documentu.</li> <li>- Seleición de los conceptos principales.</li> <li>- Selección de los términos que lu representen.</li> </ul>	<p>documentu secundariu que sustitúi al orixinal. El resume nun contempla xuiçios de valor sobre'l conteníu, sinón que sigue l'estilu y la ordenación del documentu orixinal.</p>
<p>Tabla 7. Ellaboración Propia</p> <p>Basada parcialmente nel artículu "Análisis Documental: el análisis formal" (1993) Adelina Clauso García</p>	

## 6.2. ENCUESTES A INFORMANTES CLAVE

La segunda parte de la investigación llevada a cabu nesti TFM básiase na realización d'encuestes a informantes clave, col envís d'algamar los oxetivos planteaos nesti documentu al traviés de datos obteníos direutamente de los testimonios d'informantes clave.

Los estudios d'encuesta tienen l'orixe nel nacimientu de la investigación educativa como disciplina, aunque los sos antecedentes son tovía anteriores. Esti tipu d'investigación, según Bisquerra (2009), ye mui emplegada nel ámbitu educativu ente otres coses pola so aparente facilidá. Inclúi los estudios qu'empleguen como instrumentu de recoyida d'información los cuestionarios o les entrevistes. De mou principal, son útiles pa la descripción y la predicción de dalgún fenómenu educativu, pero tamién son eficientes pa una primera aproximación a la realidá, o pa estudios esploratorios. Los estudios d'encuesta cumenten con múltiples descripciones, pero más que dar un únicu conceptu teóricu considero oportuno enumerar los rasgos propios d'esti tipu d'investigación, siguiendo coles indicaciones de Bisquerra (2009). Per un llau, permiten recoyer la información de suxetos a partir de la formulación d'entruques, ya seya de mou presencial, electrónicu o per teléfonu. Y per otru, pretenden facer estimaciones de les conclusiones a la población de referencia a partir de los resultaos obteníos nuna muestra, que puede ser seleicionada de delles maneres en función de lo que se quiera analizar.



Nel procesu d'investigación existen delles etapes que camuden en función de la metodoloxía escoyida pel investigador. Por exemplu, Buendía (1998) establez tres fases de desarrollu:

- Teóricu-conceptual: plantegamientu d'oxetivos, problemes y/o hipótesis d'investigación.
- Metodolóxica: seleición de la muestra y definición de les variables.
- Estadísticu-conceptual: ellaboración del cuestionariu y/o entrevista y análisis de los datos obteníos. Ellaboración de conclusiones.

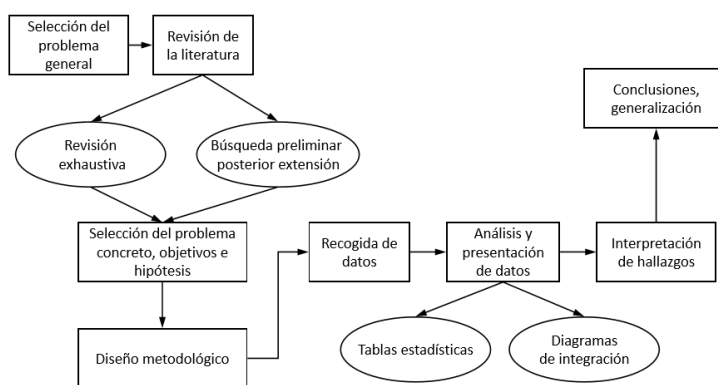
Per otra parte, Arnau (1995) plantea cuatro etapes similares nesti procesu d'investigación:

- Plantegamientu d'oxetivos y preparación de los instrumentos de recoyida d'información.
- Planificación del muestréu.
- Recoyida de datos.
- Análisis y interpretación de los resultaos.

Por último, axunto les etapes del procesu d'investigación de mou visual, según lo espuesto per McMillan y Schumacher (2005):

### Etapas del procesu de investigación

(McMillan y Schumacher, 2005)



Imaxe 4. Etapes del procesu d'investigación.

Fonte: McMillan y Schumacher (2005).

#### 6.2.1. POBLACIÓN, MUESTRA Y RECOYIDA D'INFORMACIÓN

Siguiendo esti enfoque d'investigación, paso a falar de la seleición de la muestra. Esti pasu ye mui importante, porque hai que poner procuru en escoyer una muestra que represente en toles sos carauterístiques y peculiaridaes a la población de referencia. Nesti casu, la población que tien como exe central encuestar esta investigación ta configurada per mayestros y mayestres de Llingua Asturiana y Lliteratura que ten exerciendo actualmente nun Colexu d'Educación Primaria Pública. Pa obtener la



muestra correspondiente llevarase a cabu un muestréu aleatoriu simple, que va estar condicionáu per unos criterios preestablecíos, nesti casu, que les persones encuestaes cumplan les carauterístiques ya mentaes. Asina, la muestra d'esta investigación va tar compuesta per cuarenta y cinco mayestros y mayestres de Llingua Asturiana y Lliteratura qu'exercen como tal en colexos públicos.

En quantu a la téunica de recoyida d'información emplegada ye'l cuestionariu. Podría definise, según Bisquerra (2009), como un instrumentu de recompilación d'información formáu per un conxuntu d'entregues al traviés del cual los suxetos encuestaos porporcionen la información que se-yos solicita al rodiu de la investigación. El cuestionariu diseñáu pa esta investigación (ANEXU I) ta formáu per ventiún entregues de distintos tipos: de rempuesta múltiple, de rempuesta curtia y d'escala. Amás, hai delles entregues opcionales a mou de comentarios, pa que les persones encuestaes puedan facer los comentarios que consideren oportunos al rodiu del tema de les entregues y, d'esti mou, algamar unos resultaos más amplios y arriquecedores. Estos cuestionarios llevelos a cabu al traviés de la plataforma *Google Forms* y los resultaos fueron llegándome a la mio cuenta de corréu eleutronicu de mou anónimu. Pa finar, destaco que la manera de pasa-y estos cuestionarios a la muestra foi al traviés de grupos de *Facebook* y *Whatsapp* de profesoráu de Llingua Asturiana y/o Educación Primaria en xeneral y cola colaboración de l'ALLA que los unvió per corréu a los sos contactos.

# 7. MARCU EPISTEMOLÓXICU: ANÁLISIS DE LOS CUESTIONARIOS

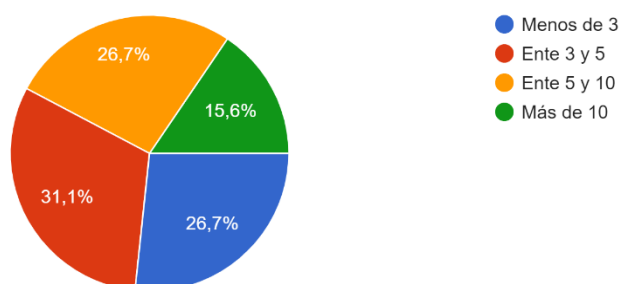
Nesti apartáu voi a analizar de mou principalmente cualitativu, anque tamién cuantitativu, les respuestes obteníes nos cuarenta y cinco cuestionarios fechos pela muestra seleicionada nesta investigación. El total d'entregues son ventiún, anque tres d'esos son de respuesta llibre y optativa, polo que nun les voi analizar direutamente y voi emplegar la información estrayida d'elles como complementu al análisis de les demás.

## 7.1. ENTRUGUES XENERALES

### ENTRUGA 1

Nesta entrega, l'oxetivu ye conocer el puntu de partida de les persones encuestaes y sobro too tenelu de referencia pa comprobar si esti ye un factor qu'inflúi nos resultaos de les respuestes al restu d'entregues.

¿Cuántos años lleves exerciendo de mayestru/a de Llingua Asturiana y Lliteratura?  
45 respuestas

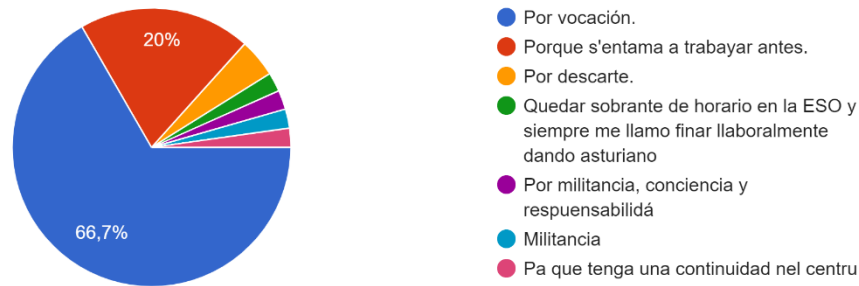


Nesti casu, doce de les persones encuestaes lleven exerciendo de mayestros/es de Llingua Asturiana nun Colexu Públicu d'Educación Primaria menos de tres años, lo que constitúi'l 26,7% de la muestra total. Catorce persones lleven exerciendo ente tres y cinco años, lo que se traduz nun 31,1% de la muestra. Otre doce persones lleven ente cinco y diez años trabayando nesta profesión, lo que conforma un 26,7% de la muestra. Y per últimu, namás 7 de les persones encuestaes lleven más de 10 años exerciendo, lo que ye igual a un 15,6% de la muestra total.

### ENTRUGA 2

Nesta entrega l'oxetivu ye conocer cual ye la mayor tendencia a la hora d'escoyer la especialidá o la mención de Llingua Asturiana y Lliteratura, supunxendo y entendiendo que nun tien d'haber una única causa o motivación.

¿Por qué motivu (real) decidisti escoyer esta especialidá?  
45 respuestas

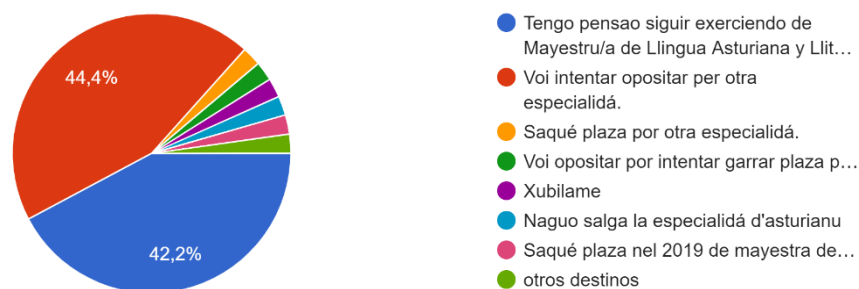


La porción azul indícanos que'l 66,7% de la muestra, ye dicir, un total de trenta persones, decidieron estudiar la especialidá de Llingua Asturiana y Lliteratura por vocación. Magar d'esta tendencia, un 20% de la muestra, 9 persones, garró esta especialidá pol motivu de que ye más fácil entamar a trabayar, y suel entamase primero que nel restu d'especialidaes que requieren d'un exámu d'oposición pa entrar na bolsa d'interinidad. Namás que dos persones garraron esta especialidá por descarte y, nel apartáu d'otres rempuetes, tres persones dieron rempuetes similares, rellacionaes con un sentimientu de militancia y respunsabilidad pa cola Llingua Asturiana y pa col escolináu, p'algamar que l'asignatura tenga una continuidá nel centru educativu.

### ENTRUGA 3

L'envís d'esta entruga ye conocer los planes de futuru que tienen les persones encuestaes, pa comprobar si siguen pel camín de la Llingua Asturiana o si tienen pensao camudar d'especialidá y el por qué d'estes decisiones.

Nun plazu de 5 años...  
45 respuestas



De les cuarenta y cinco rempuetes, la mayor parte, el 44,4% (23 persones) piensen n'opositar per otra especialidá. Los argumentos d'esta eleición son principalmente les condiciones llaborales, la dificultá p'algamar una xornada completa y una estabilidá ye determinante pa nun poder o pa nun querer seguir exerciendo nesta especialidá, xeneralmente nun ye porque los mayestros/es nun ten agustu, ye a cuenta de la precariedá llaboral.

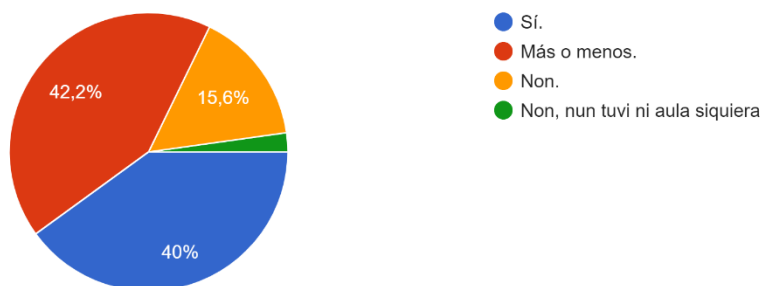
Cabe destacar equí que de les trenta persones que na entruга anterior afirmaben qu'estudiaren la especialidá de Llingua Asturiana por vocación, dieciocho marcaren la opción d'intentar opositar per otra especialidá nesta entruга, lo que quier dicir que nun lo faen por preferencia, sinón por necesidá, y namás once d'esos persones qu'estudiaren la especialidá por vocación tienen nos sos planes seguir exerciendo de mayestros/es de Llingua Asturiana, argumentando de mou principal el sentimientu de responsabilidá y el respetu hacia esta asignatura y hacia l'asturianu, resaltando que facen falta más profesionales equí que nel restu d'especialidaes.

El 42,2% de les persones encuestaes, contestaren que nun plazu de cinco años tienen en mente seguir exerciendo como mayestros/es de Llingua Asturiana y Lliteratura. Un de los argumentos más emplegaos ye qu'al tar p'arriba na bolsa d'interinos, tienen el trabayu prauticamente aseguráu y una continuidá casi segura nel mesmu centru. Por último, nel apartáu d'otres rempuetes distintes delles persones escribieron los planes llaborales que tienen en mente nos próximos cinco años, como son la xubilación o otros destinos que nun tienen que ver cola educación.

#### ENTRUGA 4

Esta entruга y la siguiente tienen como finalidá conocer la situación real, principalmente no que cinca al respetu y importancia que se-y da, de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura nos centros educativos.

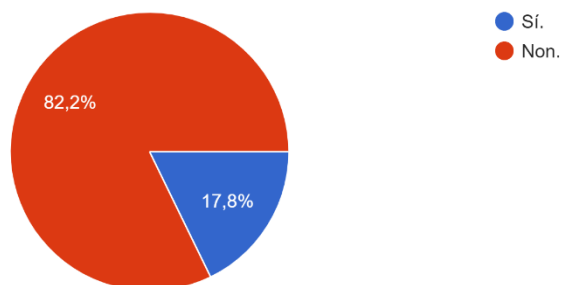
Nel últimu centru educativu nel qu'exerciste de mayestru/a de Llingua Asturiana y Lliteratura, ¿consideres haber contao colos recursos espaciales...esu a ordenadores/tablets, accesu a biblioteca...)  
45 respuestas



Nesti casu, el porcentax mayor, con un 42,2% de rempuetes, lo qu'equival a diecinueve docentes, correspuéndese con "más o menos", y mui siguió, col 40% de les rempuetes, ye dicir, dieciocho, correspuéndese col "sí", dexando un espaciu pequeñu al "non", con un 15,6% y un total d'ocho rempuetes. Equí, facendo usu de la información apurrida nel apartáu de comentarios al respetu, quiero destacar que pese a la rempueta escoyida, la mayor parte de los encuestaos reconocen que depende del centru nel que caigas, qu'hai de too y que depende de munchos factores, principalmente del usu que se-y de al asturianu dende'l puntu de vista social nel rodiu del colexu. Vamos ver la siguiente entruга pa comentaes en conxuntu.

## ENTRUGA 5

Teniendo en cuenta la to esperiencia llaboral dende l'entamu, ¿consideres que per parte de los Centros Educativos en xeneral se-y da a l'asignatu...y la mesma importancia) qu'al restu d'asignatures?  
45 respuestas



Con esta entrua pretendo algamar una visión xeneral de cómo se concibe l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura dende los centros educativos. Los resultaos son alarmantes, con un 82% de rempuetes negativos (37 persones) escontra un 17,8% positives (8 persones). Esto quier dicir que xeneralmente, dende los colexos nun se-y concede la importancia que debería a esta asignatura, quiciabes por ser optativa, quiciabes polos prexucios qu'esisten entá na sociedá sobro l'asturianu... Ente les rempuetes llibres no que cinca a esta entrua xunto cola anterior, les ideas más repetíes y destacaes son les siguientes:

- Dase-y muncha más importancia a les asignatures troncales y nun se-y da'l valor que tienen nin a esta asignatura nin a la de Cultura Asturiana. Dalgunos docentes esponen la necesidá de qu'estes dos asignatures opcionales, que tan mui venceyaes, se xunten nuna sola con más puxu y de calter obligatoriu.
- Na mayoría de los casos los docentes argumenten que nun tienen nin clas propia, y que cuando la tienen nun ta al mesmu nivel que'l restu en cuanto a recursos (pizarra dixital, ordenador portátil, menor espaciu...).
- Inflúi muncho'l contestu del centru educativu y l'usu qu'esa sociedá faga de la Llingua Asturiana.
- Por último, destaco que delles de les persones encuestaes qu'exense de que l'horariu que se-yos asigna pa esta asignatura ye malu (con hores dempués de los recreos y a última) y que ye la clas comodín p'actividaes complementaries y pa garrar "diez minutinos" pa finar dalguna otra clas o un esame.

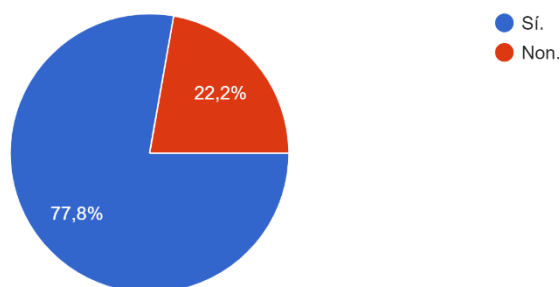
## ENTRUGA 6

Cola información atopada nel marcu teóricu, puede llegase a la hipótesis (enantes de pasar a esta parte epistemolóxica) de que les condiciones de precariedá llaboral del profesoraú de Llingua Asturiana ye una de les causes principales pola que les persones que deciden estudiar esta especialidá, tal y como ta organizáu el sistema

educativu d'anguaño tienen, nun momentu dau, que dexala a un llau y enfrentase a unes oposiciones per otra especialidá col envís de tener una plaza, lo que significa algamar un trabayu fixu y estable a xornada completa. D'esti mou, ye oportuno entruiga-y a la muestra qué opina sobro la esistencia d'unas oposiciones al cuerpu de mayestros de Llingua Asturiana y Lliteratura, estes son les rempuestes:

¿Crees qu'unas oposiciones a Mayestru/a de Llingua Asturiana y Lliteratura ayudaríen a estabilizar la situación de l'asignatura con tolo qu'eso conlle...pa los docentes, más númeru de matriculaos, etc.)

45 respuestas



D'esti mou, el 77,8% de les persones encuestaes (35 persones), tan d'aluerdu con que la esistencia d'estes oposiciones diben ayudar a estabilizar la situación de l'asignatura. L'argumentu principal no que cinca a esta entruiga ye qu'esto diba permitir, amás de da-y el puxu y el valir que merez a esta llingua, equiparala al restu d'asignatures del currículu y da-y una estabilidá, tantu a l'asignatura en sí no curricular, como al alumnáu que la cursa y al profesoráu. Sicasí, munches de les persones encuestaes piensen qu'hasta que l'asturianu nun seya oficial, estes oposiciones nun diben camudar munchu les coses, principalmente porque nun tendría sentíu facer unes oposiciones d'una asignatura optativa, que depende del númeru d'escolinos y escolines que se matriculen cada cursu. Per otru llau, si la esistencia d'estes oposiciones conllevara que l'asignatura fuera obligatoria, podría ganase la llucha del “pues desapúntome” al que se tienen qu'enfrentar los mayestros y les mayestres de llingua asturiana y que-yos obliga a llevar la mano y a dexar pasar a escolinos que malapenes lleguen a los mínimos esixíos nel currículu. El 22,2% que conforma les diez persones que marcaron que “non”, emplega paradóxicamente'l mesmu argumentu, qu'ensin oficialidá y ensin que l'asignatura seya obligatoria pocu se puede facer.

## 7.2. METODOLOXÍA DOCENTE

El grupu de cinco entrugues que va ser analizáu darréu ta venceyáu a la metodoloxía docente de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura y tien l'envís de comprobar qué grau de rrellación tien la información teórica del marcu teóricu cola realidá nes aules y nel criteriu de los mayestros y mayestres a esti respetu. Nesti casu, les rempuestes a les entrugues son d'escala del 1 al 5:

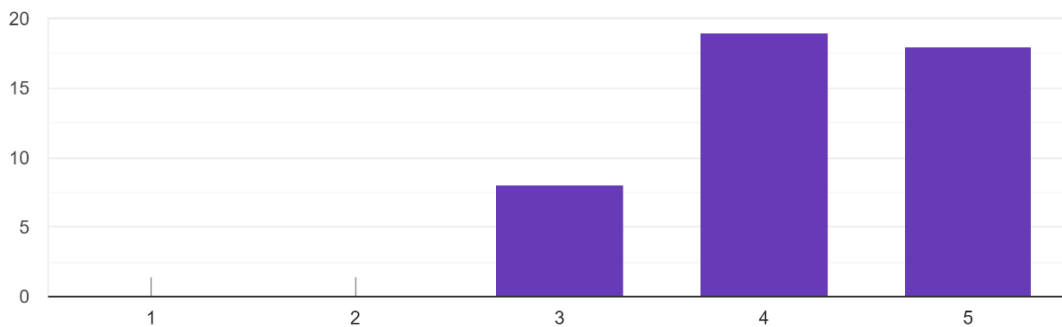
1. Nada d'aluerdu.
2. Pocu d'aluerdu.

3. D'aluerdu.
4. Mui d'aluerdu.
5. Dafechu d'aluerdu.

## ENTRUGA 7

1. La motivación nesta asignatura tien más importancia (si cabe) que nel restu d'asignatures.

45 respuestas

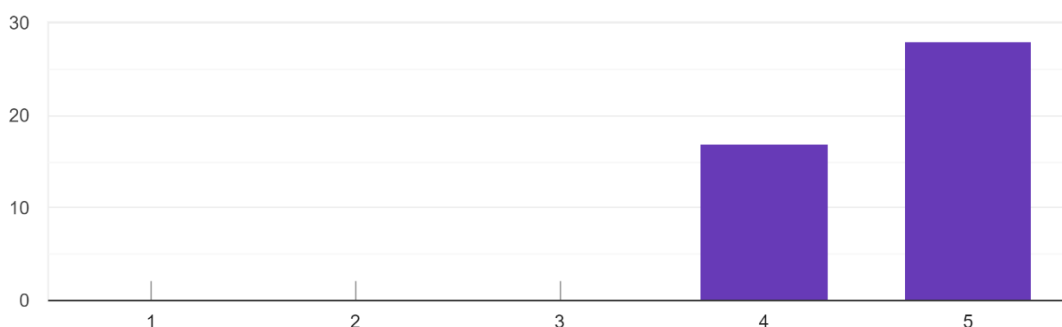


El 42,2% de los docentes encuestaos afirma tar mui d'aluerdu con esti aspeutu, el 17,8% afirma tar d'aluerdu y el 40% afirma tar dafechu d'aluerdu. Estos resultaos tan venceyaos al fechu de ser una asignatura optativa, onde los docentes siempre tan ante la “amenaza” del “pues desapúntome” si nun cumplen al 100% colos intereses del escolináu, teniendo, según los sos comentarios, que llegar a llevar la mano a la hora de poner les notes incluso per petición de la direición del centru. Esti ye un indicador de qu'entá falta munchu camín per percorrer pa qu'esta asignatura tea a güeyos d'una parte de la sociedá al mesmu nivel qu'el restu.

## ENTRUGA 8

2. L'usu de los enfoques comunicativos ye mui importante pa que l'escolináu algame unos dependizaxes significativos.

45 respuestas

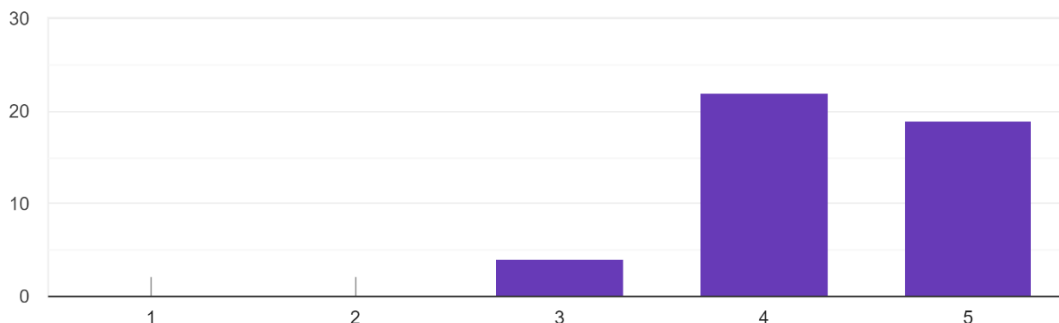


Nesti casu, el 100% de les persones encuestaes tan d'aluerdu cola afirmación, constituyendo un 37,8% los que tan mui d'aluerdu y un 62,2% los que tan dafechu d'aluerdu. Nel marcu teóricu d'esti TFM referí qu'una llingua depréndese usándola y nun memorizando aspeutos gramaticales y teóricos, y equí ta la prueba unviada direutamente dende les persones que tan en “primera llinia de batalla”.

## ENTRUGA 9

3. L'usu de la perspeutiva aicional ye importante pa que l'escolináu algame unos aprendizaxes significativos.

45 respuestas

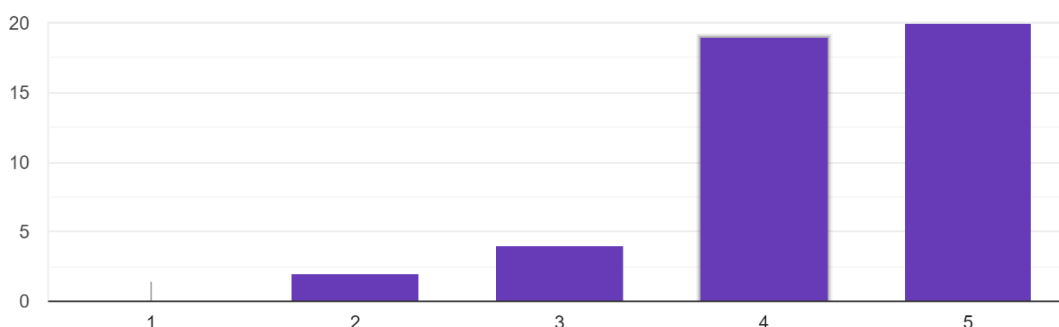


Equí vuelvi haber un ciertu *cuórum* ente los docentes, quienes tan na so mayoría d'aluerdu col usu de la perspeutiva aicional na metodoloxía d'esta asignatura na Educación Primaria. D'esti mou, el 48,9% afirma tar mui d'aluerdu, el 42,2% d'afechu d'aluerdu y el 8,9% d'aluerdu, ensin atopar equí diferencies significatives nes respuestes en función de los años trabayaos como docentes de Llingua Asturiana. Estes respuestes evidencien la necesidá de facer coses socialmente relevantes cola llingua pa que l'escolináu algame unos aprendizaxes significativos, col envís principal de que seyan quienes a comprobar per ellos mesmos que, nesti casu, la Llingua Asturiana ye un vehículu de comunicación como cualesquier otru pa comunicase en tolos ámbitos de la sociedá, nun quedando por tantu relegada a quedar zarrada dientro les cuatro paredes de la clas.

## ENTRUGA 10

4. El procesu d'enseñanza-aprendizax de la Llingua Asturiana tien que tener un equilibriu ente tradición y anovación.

45 respuestas



El 44,4% y el 42,2% de les respuestes correspuéndesen con d'afechu d'aluerdu y mui d'aluerdu respetivamente, mientras que'l 8,9% ta asociáu al d'aluerdu y el 4,4% restante al pocu d'aluerdu. Esto ye, que la mayoría de los docentes encuestaos tan a favor d'esta afirmación, na que s'alude a la necesidá de que na enseñanza de la

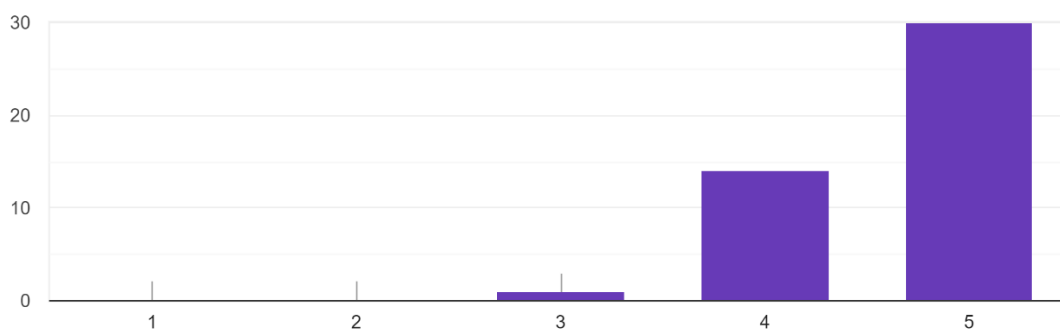


Llingua Asturiana haya un equilibriu ente tradición y anovación. Ente los comentarios llibres venceyaos a esta entruga sobresal la frase “renovase o morrer”, y ye que too, incluyó les llingües, tien de dir adautándose a los tiempos que cuerren y a la sociedá na que s’atopa, puestu que d’esto depende que se siga emplegando o que quede relegada a un segundu planu. Sicásí, nun hai qu’escaecer les raíces de la llingua y la venceyación d’esta a la historia y a la tradición asturiana, por esto ye que lo ideal pa da-y el rendimientu óptimu y cumplir los oxetivos d’esta asignatura ye algamar esi equilibriu qu’en delles ocasiones, como argumenten los propios mayestros y mayestres, ye difícil d’atopar principalmente pola escasez de recursos (aunque d’esto vamos falar posao más alantre).

## ENTRUGA 11

5. L’usu de les TICs ye tan importante nel desendolcu d’esta asignatura como nel restu d’asignatures del currículu.

45 respuestas



Güei en día, nun hai dulda de que la sociedá na que convivimos ta condicionada poles Teunoloxíes de la Información y la Comunicación, tando a cada vegada más presentes nel día a día de la mayor parte de les persones. Esto facilítanos la vida, pero ye mui importante saber cómo y hasta onde podemos llegar nel tratamientu con elles, ye dicir, saber emplegales con una actitú crítica. Pa esto, la escuela tien un papel primordial, tando nel currículu como conteníu tresversal, nun namás pa depender a emplegales con criteriu, sinón pa depender a buscar y emplegar ferramientes afayadices pa caúna de les asignatures, y ente estes ferramientes atópense dellos recursos educativos colos que depender y practicar, nesti casu, la Llingua Asturiana. D’esti mou, el 66,7% de les persones encuestaes tan dafechu d’alcuerdu con esta afirmación, el 31,1% mui d’alcuerdu y el 2,2% d’alcuerdu, dexando n’evidencia qu’esta asignatura tien que tener accesu a estes teunoloxíes cola mesma facilidá que’l restu y que’l so usu ye imprescindible, ente otres coses, pa da-y sentíu a la entruga anterior na que falábamos del equilibriu ente tradición y anovación.

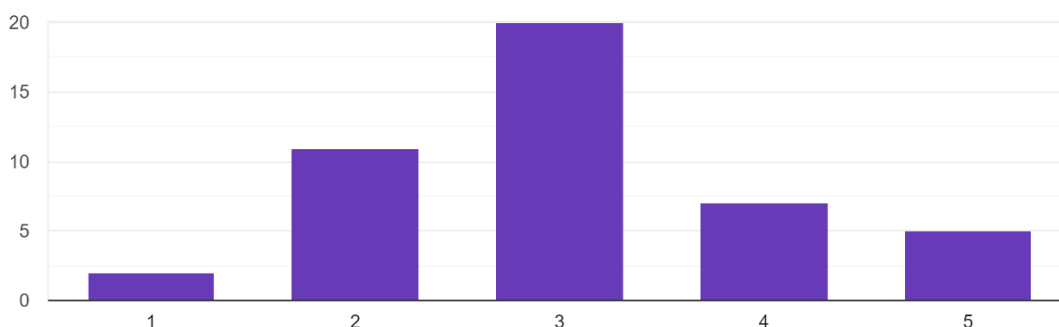
### 7.3. RECURSOS EDUCATIVOS

Dentro esta estaya van ser analizaes seis entrugues venceyaes a los recursos educativos na asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura y tienen l'envís principal de conocer les principales dificultaes no que cinca a esti aspeutu.

#### ENTRUGA 12

1. Los llibros de testu qu'esisten pa esta asignatura tan actualizaos y valen pa emplegar como guía nel procesu d'enseñanza-deprendizax.

45 respuestas

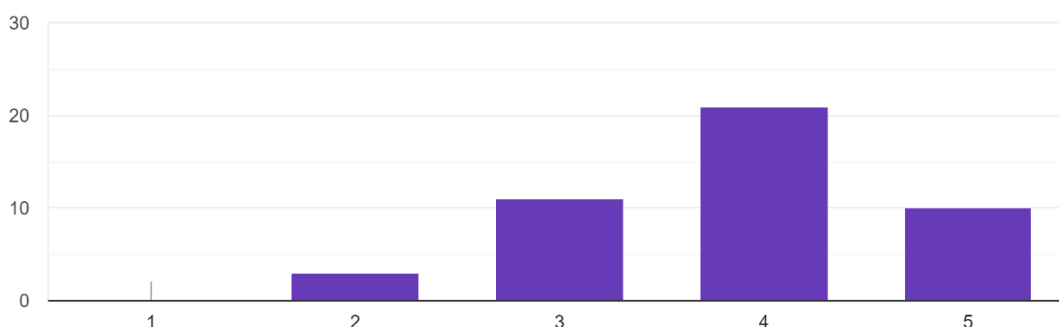


L'oxetivu d'esta entruqa ye saber qu'opinen los mayestros y mayestres sobro los llibros de testu qu'hai diseñaos pa esta asignatura. Los llibros de testu son, dende la enseñanza tradicional, los recursos educativos “per escelencia” y anque a cada vegada s'empleguen con menos frecuencia a cuenta de la gran cantidá de recursos que nos apurren les TICs y les nueves metodoloxíes educatives, siguen siendo necesarios en delles ocasiones, sobro too como guía pal docente a la hora d'organizar la práutica educativa. Nesti casu, les respuestes tan mui dividíes, lo que significa qu'entra en xuegu eso de que “*cada maestrillo tiene su librillo*”, y depende de la metodoloxía que quiera seguir caún y caúna estos llibros adáutense o non a les sos necesidaes. Sicasí, la mayor tendencia nesta entruqa constitúi el 44,4% de la respuestu d'alcuertu, siguió del 24,4% del pocu d'alcuertu, el 25,6% del mui d'alcuertu, el 11,1% del dafechu d'alcuertu y, pa finir, el 4,4% del nada d'alcuertu. Quiciabes estos resultaos indiquen que la mayor parte de los docentes encuestaos nun tan del tou d'alcuertu con que los llibros de testu esistentes tean del too actualizaos y valgan como guía nesti procesu, lo que mos permite intuir una llixera necesidá d'actualización (y quiciabes dalgo de variedá) de llibros de testu pa esta asignatura.

## ENTRUGA 13

2. Hai Lliteratura Infantil y Xuvenil enforma cola que trabayar n'asignatura.

45 respuestas

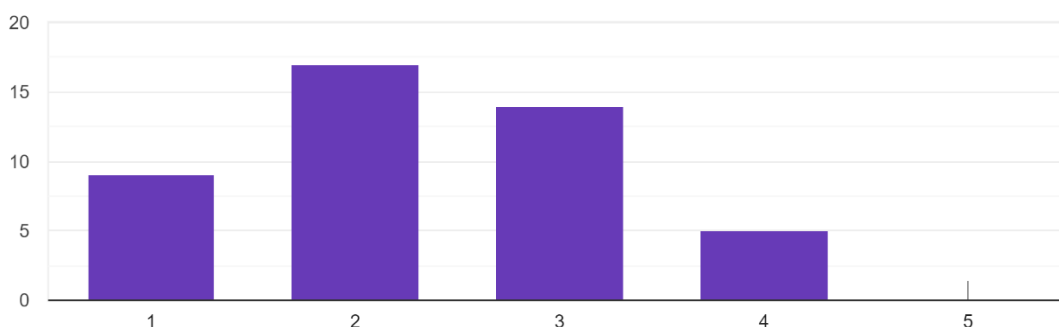


La Lliteratura clasificada como Infantil y Xuvenil (LLIX) ye un de los recursos educativos más emplegaos na etapa d'Educación Primaria, principalmente col envís de que l'escolináu algame un de los oxetivos tresversales de la etapa nel que s'inclúi l'alquisición del hábitu llector. Por esto, ye importante conocer la opinión de los docentes sobro si esiste LLIX enforma en Llingua Asturiana, nun constituyendo esto un problema o una dificultá a la hora d'organizar la práutica educativa. N'efectu, los resultaos indiquen que la mayor parte de les persones encuestaes tan d'al cuerdu (en distintos graos) con esta afirmación, argumentando qu'hai bastante y de calidá, aunque ye llóxico que nun hai tanta cantidá como n'otres llingües más espardíes como puede ser el castellán. Asina, el 46,7% ta mui d'al cuerdu con esti aspeutu, el 24,4% ta d'al cuerdu, el 22,2% ta d'afechu d'al cuerdu y el menor porcentax correspuéndese col 6,7% qu'afirma tar pocu d'al cuerdu.

## ENTRUGA 14

3. Na rede hai cantidá de recursos bonos y actualizaos pa trabayar los conteníos de l'asignatura.

45 respuestas



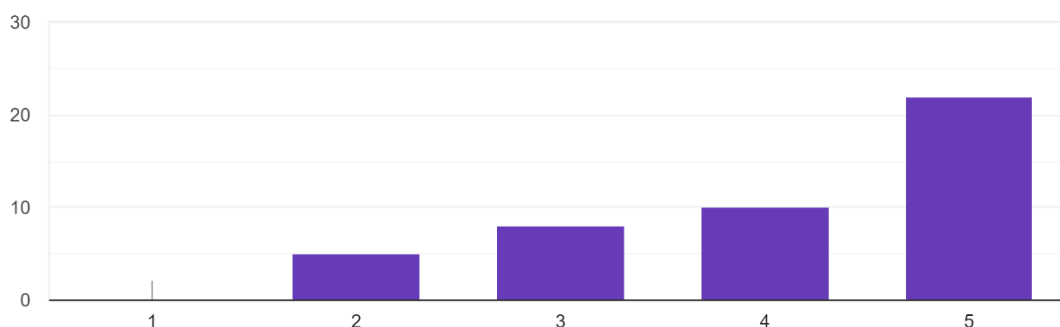
N'entregues anteriores ya facíamos referencia a la importancia de qu'esta asignatura s'adautara al momentu históricu y a les necesidaes de la sociedá d'anguaño. Ente los requisitos p'algamalo, atópase'l dominiu y usu críticu de les TICs, onde s'inclúin les ferramientes dixitales que faciliten el procesu d'enseñanza-deprendizax. Equí, les persones encuestaes tuvieron de responder a l'affirmación de si na rede, ye

dicir, n'internet, hai recursos bonos y actualizaos pal tratamientu d'esta asignatura. Les repuestes evidencien que nun primer momentu, podría dicise que non, ensin llegar a ser un non rotundu, pero sí preocupante por ser esta una de les principales dificultaes a la hora d'organizar la práutica educativa. D'esti mou, un 37,8% afirma tar pocu d'aluerdu cola existencia d'estos recursos, un 31,1% namás ta d'aluerdu, un 20% nun ta nada d'aluerdu y un 11,1% si que ta mui d'aluerdu.

## ENTRUGA 15

4. Una de les principales dificultaes de los docentes de Llingua Asturiana ye la elaboración de recursos educativos (en mayor midida que nel restu d'asignatures).

45 respuestas

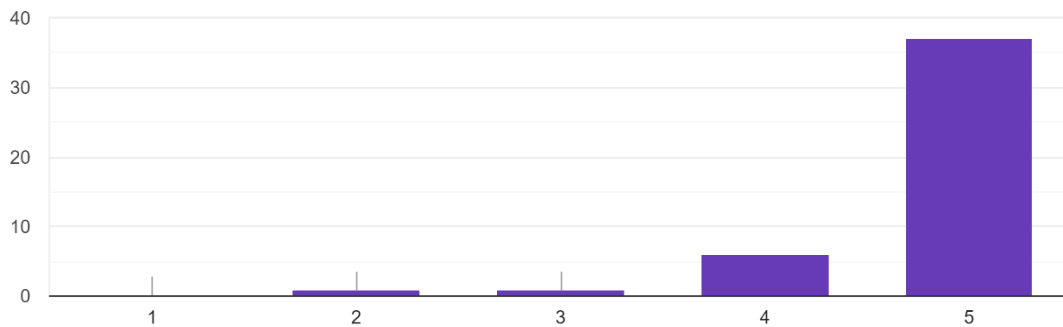


Esta entruga ta venceyada a l'anterior, y ye que la escasez de recursos en rede otorga una mayor responsabilidá al profesoráu de Llingua Asturiana y Lliteratura. Ta nidio que la elaboración de recursos educativos ye una función de tol profesoráu en xeneral, pero nun hai que negar que los recursos ya esistentes na rede faciliten munchu esta llabor, sobro too cuando hai munchos y de muncha calidá. Esi nun ye'l casu d'esta asignatura. Equí, el 48,9% de les persones encuestaes afirma tar d'afechu d'aluerdu con qu'esta ye una de les principaes dificultaes de los docentes d'esta asignatura, el 22,2% afirma tar mui d'aluerdu, el 17,8% d'aluerdu y col menor porcentax, el 11,1% afirma tar pocu d'aluerdu. Escontra esta dificultá, munchos docentes comparten en blogs educativos, tantu personales como de centru, los sos recursos educativos col envís d'algamar qu'haya una reciprocidá y dir aminorando esta dificultá con esfuerzu y dedicación.

## ENTRUGA 16

5. Ye necesaria ya importante la producción de recursos actualizaos en formatu dixital (dibuxos animaos, videoclips, xuegos interautivos, etc.).

45 respuestas

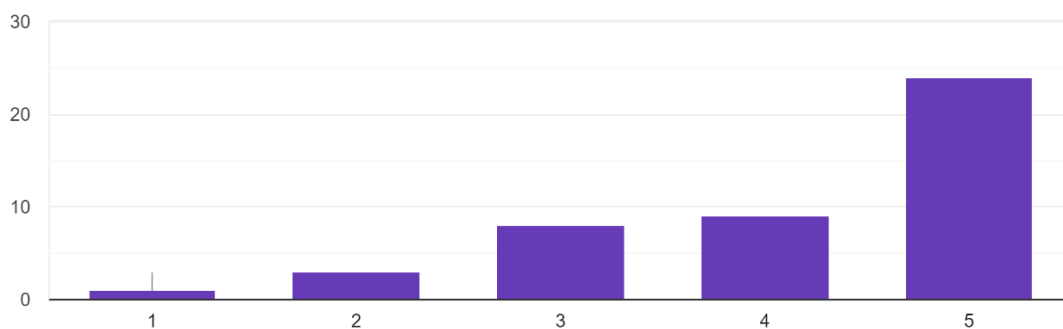


L'oxetivu d'esta entruqa vien rellacionáu coles ya analizaes dientro d'esta estaya de recursos educativos, y ye si, nel casu de que nes rempuetes anteriores s'evidenciara la falta de recursos como una de les principales dificultaes pal desendolcu de l'asignatura, se considera importante la esistencia d'estos recursos en formatu dixital, lo que sedría ensin dulda y basándome nos resultaos de les encuestes dir avanzando pasu ente pasu hacia la igualdá ente esta asignatura y el restu de les del currículu. Equí, col porcentax más desmarcáu de tola encuesta, el 82,2% de les persones encuestaes tan dafechu d'alcuertu cola afirmación, sigúies d'un 13,3% que tan mui d'alcuertu, y un 2,2% que tan d'alcuertu y otu 2,2% pocu d'alcuertu.

## ENTRUGA 17

6. La falta de recursos educativos ye un de los puntos febles de l'asignatura.

45 respuestas



El puntu final a esti grupu d'entruques rellacionaes colos recursos educativos ye esta entruqa, na que se pretende conocer direutamente si la falta de recursos educativos en xeneral ye un de los puntos febles de l'asignatura. El 53,3% de les persones encuestaes afirma que ta dafechu d'alacuerdu con esto, el 20% mui d'alcuertu, el 17,8% d'alcuertu, el 6,7% pocu d'alcuertu y el 2,2% nada d'alcuertu.

## 7.4. PUNTOS FUERTES Y FEBLES

Al traviés d'estos dos últimes entruques pretendo conocer de mou xeneral cuáles son los puntos fuertes y los puntos febles de l'asignatura a güeyos de los mayestros y

mayestres, que son quiénes tan en primera llínia y per parte de quienes podemos conocer esta información de primer mano. Les entruques son amplies, ensin tar venceyaes con nengún aspeutu concretu, col envís de que caúna de les persones encuestaes rempuenda sobro los aspeutos que considere más relevantes pal tema que mos ocupa.

Nesti casu, al tratase de rempuestes de desarrollu, nun hai gráficu p'axuntar, polo que voi ellaborar un informe breve con tola información estrayida.

## ENTRUGA 18: PUNTOS FUERTES

Les principales conclusiones que se pueden sacar al traviés del análisis de les rempuestes de les persones encuestaes a esta entrugua son les siguientes:

- El calter voluntariu de l'asignatura permite trabayar con un escolináu predispuestu y de primeres motiváu, anque hai que mantener esti nivel y clima nel aula pa que los aprendizaxes lleguen a ser significativos.
- Permite al escolináu, amás de deprender los conteníos propios de l'asignatura, darse cuenta de que la Llingua Asturiana (na mayor parte de los casos) nun ye una llingua aislada cola que nunca tuvieren contactu, sinón que saben munchu más de lo que piensen y qu'amás, val pa comunicase fuera de les paredes del aula. Dalgunos de los comentarios lliterales a esti respetu fueron “La cercanía y el sentimientu de xunión a la llingua”, “Munchos de los escolinos ya tienen conexón cola so llingua materna y tienen una base perafayadiza sobro la que trabayar l'amor y respetu pa colos sos raigaños” o “pa los neños y neñes que son asturianu-falantes, sobro manera, ye mui motivador: vense identificaos, tienen coses qu'aportar... préstayos abondo”.
- Los enfoques comunicativos permiten organizar la práutica educativa partiendo d'actividaes llúdiques, dinámiques y motivadores. “Ye importante l'emplegu de los enfoques comunicativos pa mantener la motivación al traviés d'actividaes dinámiques, que permitan prauticar la llingua como si los escolinos tuvieren n'otru ámbitu de la sociedá distintu a la clas”.
- Permite dir rompiendo pocu a pocu colos prexucios de la sociedá escontra la Llingua Asturiana.
- Ye una de les asignatures que más s'adapta a la realidá del escolináu, permitiendo trabayar aspeutos sobro la so cultura, les sos raíces, y crear (nel casu de nun habelu) un vínculu personal ente los escolinos y escolines y la Llingua Asturiana al traviés de la so venceyación coles raíces de caún y caúna.

“Permite un aprendizax cercanu a la realidá, lo que resulta mui motivador pal escolináu”.

#### ENTRUGA 19: PUNTOS FEBLES

Les principales conclusiones que se pueden sacar al traviés del análisis de les repuestes de les persones encuestaes a esta entruga son les siguientes:

- La precariedá llaboral del profesoráu. “La situación del profesoráu fai que xeneralmente nun pueda haber una sensación d’estabilidad nesta asignatura nos centros educativos, nin pal profesoráu nin pal alumnáu. La incertidumbre de qué profe va haber el próximu cursu fai en munches ocasiones que los escolinos y les escolines s’acobarden a la hora de garrar l’asignatura y opten por nun garrala “por si acasu”.
- La falta d’estabilidad de l’asignatura nos centros educativos a causa d’esta precariedá llaboral, que dificulta la permanencia d’un mesmu docente nun mesmu centru educativu col cambiú de los cursos llectivos. “La non continuidá del profesoráu nun mesmu centru ocasiona una situación bastante inestable pal escolináu, que se tien de dir adautando cursu tres cursu a les distintes metodoloxíes de los mayestros y mayestres”.
- La falta de recursos educativos online y en PDF. “La mayor dificultá ye la falta de materiales actualizaos y que llamen l’atención”, “La falta de recursos creo que ye un de los principales puntos febles de l’asignatura y una sobrecarga de trabayu pal profesoráu. Entiendo qu’ente les sos competencies ta la elaboración de recursos, pero xugamos con muncha desventaxa con respetu al restu d’asigantures”.
- La falta de respetu y los prexucios tantu de la sociedá como de dalgunos centros educativos escontra l’asignatura y escontra la Llingua Asturiana.
- El calter voluntariu (ye tantu un puntu fuerte como un puntu feble), porque fai difícil el da-y valor y puxu a l’asignatura. “La ufierta de l’asignatura como modalidá optativa a vegaes fai que’l profesoráu tenga que llevar la mano y escaecer aspectos gramaticales baxo l’amenaza del “pues desapúntome”, “El fechu de tener que “vender” l’asignatura como si fuéremos comerciales ye agotador, pa mi lo peor ye esti calter competitivu que se-y da cola optatividá”.
- Que la Llingua Asturiana nun seya oficial, esti ye un de los principales puntos febles que dificulta’l bon desendolcu de l’asignatura.

- El desamparu de l'alministración pa cola asignatura dientro'l sistema educativu (carga horaria, competición con otres asignatures, etc.).
- La rellativa facilidá y rapidez pa entamar a trabayar fae que dellos docentes escueyan estudiar la especialidá de Llingua Asturiana por esti motivu y non realmente por vocación, lo que, xunto col restu de puntos febles, dificulta la llabor de da-y a l'asignatura'l puxu que-y falta pa tar, a güeyos de la sociedá, al mesmu nivel que'l restu.

## SÍNTESIS DEL ANÁLISIS

Pa finir esti apartáu nel qu'amueso y analizo los resultaos evidenciao nes encuestes que conformen la presente investigación, espongo de mou mui sintéticu y visual les principales conclusiones que se pueden sacar al respetu, col envís de conformar un resume claru que permita ponenos en contestu sobro la información na que se va afondiar nel siguiente apartáu de conclusiones.





## 8. CONCLUSIONES

Pa entamar esti apartáu, voi facer una reflexón breve sobro la paradoxa de l'asignatura de Llingua Asturiana na Educación Primaria acordies colos resultaos algamaos al traviés del desendolcu del presente TFM. Nun hai dulda de qu'un de los valores que la Educación Primaria, en xeneral, tien que tresmitir al escolináu ye'l del respetu tantu por nós mesmos como polos demás. La educación ye la base de too y hai que poner procuru n'algamar caún de los oxetivos que propón el currículu, pero con más puxu si cabe, los tresversales. Ta nidio que, colos resultaos de la investigación al traviés d'encuestes a informantes clave que conforma'l marcu epistemolóxicu d'esti trabayu, l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura queda relegada en munchos casos a un segundu planu, quitándo-y la importancia y sobro too'l respetu que merez, porque magar de ser optativa, ta presente nel Decretu 82/2014 al igual que les otres y el so tratamientu una vegada que l'escolináu la escueye na fueya de matrícula tien de ser esautamente'l mesmu. ¿Esto qué quier dicir? Que, si dende'l sistema educativu y/o dende los centros educativos se da esta falta de respetu hacia una asignatura, el problema va más allá, porque tamién conlleva una falta de respetu hacia una llingua y hacia'l coleutivu de xente que la fala, ¿qué exemplu se ta dando, entós, a los escolinos y escolines?

Agora, voi enumerar les conclusiones que, al traviés del análisis de les encuestes a informantes clave, pudi sacar en claro al respetu del tema al rodiu'l que xira esta investigación, que vien a ser la situación de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura na Educación Primaria en dellos aspectos relevantes tantu a nivel social como a nivel puramente educativu.

- La necesidá d'una estabilidá na asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura. La precariedá llaboral, el calter optativu y los prexucios a nivel social faen necesario reivindicar una posición más estable pa esti área. Nun ye viable que la calidá d'una práutica educativa dependa del Centru Educativu que se-y axudique al docente y de la predisposición qu'esti centru tenga de cara al usu de la Llingua Asturiana.
- El puntu anterior implica la necesidá d'estabilidá pal profesoráu de Llingua Asturiana y Lliteratura. Hasta qu'esti cuerpu de mayestros y mayestres nun algame una situación llaboral estable, va ser prácticamente imposible que lu algame l'asignatura. Lo más óptimo pa que se cumpla esti requisitu, ye la oficialidá del asturianu, anque esa nun debiera ser la causa pola qu'un coleutivu de docentes s'atopara nunes condiciones inferiores al restu.
- La necesidá de recursos educativos en formatu dixital actualizaos, que valgan como complementu a la hora de llevar a cabu'l procesu d'enseñanza-

deprendizax. Nun hai dulda de qu'estos recursos resulten motivadores y sobro too arriquecedores pal escolináu, permitiendoyos apreciar que la Llingua Asturiana ye un vehículu de comunicación que val pa les mesmes coses que'l restu de llingües que conocen, incluyío pa facer xeres y actividaes llúdiques y divertíes.

- L'usu de los enfoques comunicativos y la perspeutiva aicional son mui importantes pa que los deprendizaxes algamaos pel escolináu seyan realmente significativos. La llingua depréndese usándola, y esta metodoloxía ofrez un abanicu mui ampliu de xeres coles que depender a falar en tolos contestos nos que l'escolináu va tener qu'interautuar a lo llargo de la vida.
- La metodoloxía emplegada nel procesu d'enseñanza-deprendizax de la Llingua Asturiana tien de tener un equilibriu ente tradición y anovación. Lo que nun s'adapta a los tiempos que cuerren y a la sociedá na que vivimos, nun esiste, y esto ye asina. Estudios anteriores demuestren la necesidá de que l'asturianu tea presente na rede y nes plataformes informatives y sociales, y esti demuestra la necesidá de qu'una parte d'esa presencia seyan recursos educativos. Equí, hai que destacar la importancia del emplegu de les TICs na práutica educativa, principalmente porque constitúi un conteníu tresversal del currículu, amás de ser un elementu motivador pal escolináu.
- Una de les principales dificultaes del desendolcu d'esta asignatura ye la escasez de recursos afayadizos, principalmente en rede, lo que dificulta enforma la llabor del profesoráu a la hora d'organizar la práutica educativa. Hai llibros de testu que, como quedó de manifiestu nel apartáu d'análisis, valen como guía pal desendolcu de l'asignatura dependiendo de les preferencies y de la metodoloxía emplegada pelos docentes. A parte, hai Lliteratura Infantil y Xuvenil cola que trabayar conteníos tresversales nesta asignatura como ye l'alquisición del hábitu llector. El problema principal vien colos recursos en rede, ye dicir, colos recursos más "actualizaos". Principalmente, los docentes comparten los recursos qu'ellos mesmos ellaboren al traviés de blogs educativos, pero más allá d'eso, nun tienen munches opciones (por nun decir poques) p'arriquecer les sesiones con actividaes más llúdiques y motivadores, tovía a sabiendes de que la motivación ye un de los elementos más importantes a caltener nesta asignatura por mor del so calter optativu.

La educación ye la base de la sociedá y del futuru. Nes manes de los docentes atópase una parte importante de la responsabilidá d'educar a les persones que van tener qu'organizar y cuidar el mundu nun futuru non tan llonxanu. Por eso, amás de los

conteníos puramente curriculares, pongo enfotu en destacar los conteníos tresversales y la tresmisión de valores como el respetu y la responsabilidá, porque ensin eso, nun hai tolo demás. Si a una asignatura nun se-y da'l mesmu valor y reconocimientu qu'al restu, tamos dexando ver qu'hai persones más importantes qu'otres y nun tamos siendo consecuentes colos valores que s'intenten tresmitir. Pa ser docente, hai que dar exemplu y facer tolo posible pa demostrar que lo que tresmitimos ye verdá y ye posible. La Llingua Asturiana úsase na sociedá asturiana, ye un derechu que naide tien poder pa neganos, del mesmu mou que la educación, que ye llibre. Asina, l'escolínáu qu'escueya esta asignatura tien que contar colos mesmos derechos, oportunidaes y respetu qu'el restu, eso debiera ser evidente. D'esti mou, concluyo espresando la urxencia d'ameyorar, en xeneral, la situación de l'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura nos centros públicos d'Educación Primaria nos puntos ya mentaos. La educación ye un derechu, que nun se mos escaeza.

## 9. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFIQUES

- Academia de la Llingua Asturiana. (2018). *Informe sobre la Llingua Asturiana*. (4ªed.). Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- Academia de la Llingua Asturiana. (2020). *L'Academia*. [En llinia]. Recuperado de: <http://www.academiadelalingua.com/lacademia-2/>
- Arnau, J. (1995). Metodología de la investigación psicológica. En M. T. Anguera, J. Arnau, M. Ato, R. Martínez-Arias, J. Pascual y G. Vallejo (Eds.). *Métodos de investigación en psicología* (pp. 23-44). Madrid, España: Síntesis.
- Arnau, J. y Balluerka, N. (2004). Análisis de datos longitudinales y de curvas de crecimiento. Enfoque clásico y propuestas actuales. *Psicothema*, 16, 156-162.
- Avello, R. (2017). *La colección "Estaya Pedagóxica" de l'ALLA: Aportaciones Didáutiques pal Deprendizax d'una Llingua Minoritaria* (Trabajo Fin de Máster). Universidá d'Uviéu: Uviéu.
- Bisquerra, R. (2009). *Metodología de la investigación educativa*. Madrid, España: La Muralla S.A.
- Bringas, F., Curiel, C., & Secunza, E. (2008). *Las competencias básicas en el área de Lengua Castellana y Literatura*. Cantabria, España: Consejería de Educación de Cantabria.
- Clauso, A. (1993). Análisis documental: el análisis formal. *Revista general de información y documentación*, 3 (1), 11-19. [En llinia]. Recuperado de: <file:///C:/Users/PROPIETARIO/Downloads/12586-Texto%20del%20art%C3%ADculo-12666-1-10-20110601.PDF>
- Constitución Española. Boletín Oficial del Estado, 29 de diciembre de 1978, núm. 311, pp. 29313 a 29424.
- Decreto 82/2014 por el que se regula la ordenación y establece el currículo de la Educación Primaria en el Principado de Asturias. [En llinia]. Recuperado de: <https://www.educastur.es/documents/10531/40578/2014-08+Publicaci%C3%B3n+curr%C3%ADculo+Educaci%C3%B3n+Primaria+%28pdf%29/acde98a4-4b20-4c51-a4eb-05fc36fc8e44>
- Del Rincón, D., Latorre, A., Arnal, J., & Sans, A. (1995). *Técnicas de investigación en Ciencias Sociales*. Madrid, España: Dykinson.
- Gil Urdiciain, B. (1994). Niveles de análisis documental de contenido. *En Documentación de las Ciencias de la Información*. [En llinia]. Recuperado de: <file:///C:/Users/PROPIETARIO/Downloads/20934-20974-1-PB.PDF>

- González Riaño, X. (2002). *Les habilidades llingüístiques nel aula*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- González Riaño, X. (2003). *Nueves llendes na enseñanza d'una llingua minoritaria*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- González Riaño, X. (2005). *Llingua y Lliteratura nes aules*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- González Riaño, X. (2007). *Recursos y estratexes didáutiques*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- Ley Orgánica 7/1981, de 30 de diciembre de 1981, de Estatuto de Autonomía para Asturias. Boletín Oficial del Estado. Madrid, 11 de enero de 1982, núm. 9, pp. 524-530.
- McMillan, J. H., & Schumacher, S. (1989). *Research in education. A conceptual introduction*. Glenview, Londres: Scott, Foresman and Compañero.
- Orosia Campos, I. (2018). *Lengua minorizada y enseñanza: actitudes, metodologías y resultados de aprendizaje en el caso del aragonés*. Zaragoza, España: Universidad de Zaragoza.
- Rubio Liniers, M.C. (2005). *El análisis documental: indización y resumen en bases de datos especializadas*. [En llinia] Recuperado de: [http://eprints.rclis.org/6015/1/An%C3%A1lisis\\_documental\\_indizaci%C3%B3n\\_y\\_resumen.pdf](http://eprints.rclis.org/6015/1/An%C3%A1lisis_documental_indizaci%C3%B3n_y_resumen.pdf)

# 10.ANEXOS

## ANEXU I. CUESTIONARIU ENCUESTES

ENTRUGUES XENERALES	
¿Cuántos años lleves exerciendo de mayestru/a de Llingua Asturiana y Lliteratura?	<p>Menos de 3</p> <p>Ente 3 y 5</p> <p>Ente 5 y 10</p> <p>Más de 10</p>
¿Por qué motivu (real) decidisti escoyer esta especialidá?	<p>Por vocación</p> <p>Porque s'entama a trabayar antes</p> <p>Por descarte</p> <p>Otres</p>
Nun plazu de 5 años...	<p>Tengo pensao seguir exerciendo de mayestru/a de Llingua Asturiana y Lliteratura</p> <p>Voi intentar opositar per otra especialidá</p> <p>Otres</p>
¿Cuál ye'l motivu de la rempuesta anterior?	Rempuesta llibre
Nel últimu centru educativu nel qu'exerciste de mayestru/a de Llingua Asturiana y Lliteratura, ¿consideres haber contao colos recursos espaciales y materiales adecuaos? (aula propia y afayadiza, accesu a ordenadores/tablets, accesu a biblioteca...)	<p>Sí</p> <p>Más o menos</p> <p>Non</p> <p>Otres</p>
Teniendo en cuenta la to esperiencia llaboral dende l'entamu, ¿consideres que per parte de los Centros Educativos en xeneral se-y da a	<p>Sí</p> <p>Non</p>

L'asignatura de Llingua Asturiana y Lliteratura'l mesmu procuru (y la mesma importancia) qu'al restu d'asignatures?	
Comentarios sobro la rempuesta anterior	Rempuesta llibre
¿Crees qu'unos oposiciones a Mayestru/a de Llingua Asturiana y Lliteratura ayudaríen a estabilizar la situación de l'asignatura con tolo qu'eso conlleva? (meyores condiciones de trabayu pa los docentes, más númeru de matriculaos, etc.)	Sí Non
Comentarios sobro la rempuesta anterior	Rempuesta llibre
<p>METODOLOXÍA DOCENTE (rempuestes d'escala)</p> <p>1.Nada d'al cuerdu</p> <p>2.Pocu d'al cuerdu</p> <p>3.D'al cuerdu</p> <p>4.Mui d'al cuerdu</p> <p>5.Dafechu d'al cuerdu</p>	
La motivación nesta asignatura tien más importancia (si cabe) que nel restu d'asignatures.	
L'usu de los enfoques comunicativos ye mui importante pa que l'escolináu algame unos aprendizaxes significativos.	
L'usu de la perspeutiva aicional ye importante pa que l'escolináu algame unos aprendizaxes significativos.	
El procesu d'enseñanza-aprendizaxe de la Llingua Asturiana tien que tener un equilibriu ente tradición y anovación.	
L'usu de les TICs ye tan importante nel desenvolvimientu d'esta asignatura como nel restu d'asignatures del currículu.	
Comentarios no que cinca a la metodoloxía docente	Rempuesta llibre

<b>RECURSOS EDUCATIVOS (rempuestes d'escala)</b>	
1.Nada d'al cuerdu 2.Pocu d'al cuerdu 3.D'al cuerdu 4.Mui d'al cuerdu 5.Dafechu d'al cuerdu	
Los llibros de testu qu'esisten pa esta asignatura tan actualizaos y valen pa emplegar como guía nel procesu d'enseñanza-deprendizax.	
Hai Lliteratura Infantil y Xuvenil en forma cola que trabayar n'asignatura.	
Na rede hai cantidá de recursos bonos y actualizaos pa trabayar los conteníos de l'asignatura.	
Una de les principales dificultaes de los docentes de Llingua Asturiana ye la ellaboración de recursos educativos (en mayor midida que nel restu d'asignatures).	
Ye necesaria ya importante la producción de recursos actualizaos en formatu dixital (dibuxos animaos, videoclips, xuegos interautivos, etc.).	
La falta de recursos educativos ye un de los puntos febles de l'asignatura.	
Comentarios no que cinca a los recursos educativos	Rempuesta llibre
<b>ENTRUGUES FINALES</b>	
¿Cuáles consideres que son los puntos fuertes de l'asignatura?	Rempuesta llibre
¿Y los febles?	Rempuesta llibre